

VITEK



VT-CME1503



Кофеварка эспрессо
Кофеқайнатқышы эспрессо

VT-CME1503

RU	РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	4
KZ	ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ	29

СОДЕРЖАНИЕ

Общие меры безопасности	5
Специальные меры безопасности	7
Назначение	7
Технические характеристики	8
Комплектация	8
Схема прибора	9
Подготовка к эксплуатации	11
Эксплуатация	15
Очистка и уход	22
Порядок действий в случае обнаружения неисправности	26
Правила и условия монтажа	27
Транспортировка и хранение	28
Реализация	28
Утилизация	28
Гарантийный талон	55

Благодарим вас за выбор продукции VITEK.

ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед началом использования прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством пользователя. Сохраняйте настоящее руководство пользователя, гарантийный талон, чек, упаковочную коробку и по возможности другие элементы упаковки прибора.
- Перед началом работы осмотрите прибор и убедитесь в отсутствии механических повреждений на нем и сетевом кабеле питания. Не используйте прибор в случае обнаружения каких-либо повреждений.
- Изготовитель не несет ответственности за поломку прибора или ущерб, возникшие в результате неправильного или не предусмотренного настоящим руководством использования прибора.
- Регулярно проверяйте прибор и его кабель для выявления механических повреждений и не используйте прибор в случае их обнаружения.
- Перед использованием прибора убедитесь в соответствии рабочего напряжения прибора и напряжения электросети.
- Подключать прибор к розетке с заземлением.
- Подключайте прибор только к источнику переменного тока. Для дополнительной защиты рекомендуется установить устройство защитного отключения (УЗО). Для установки обратитесь к специалисту.
- Не рекомендуется подключать прибор к электросети при помощи удлинителей, разветвителей и переходников.
- Во избежание перегрузки электрической сети не рекомендуется включать одновременно несколько приборов с большим потреблением мощности.
- Не подключайте прибор к источнику питания до полной сборки и регулировки.
- Не используйте прибор не по назначению. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не используйте прибор в местах, где распыляются аэрозоли или есть легковоспламеняющиеся жидкости.
- Не используйте прибор вблизи штор, занавесок и прочих легковоспламеняющихся предметов.
- Не размещайте прибор вблизи источников воды и других жидкостей, а также рядом с нагревательными или отопительными приборами.
- Не ставьте прибор на горячую поверхность газовой или электрической плиты, а также в нагретую духовку.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости и не прикасайтесь к ним влажными руками. При намокании прибора сразу отключите прибор от сети.

- Берегите прибор и сетевой кабель от воздействия высоких температур, прямых солнечных лучей, сырости и прочих негативных воздействий.
- Не включайте прибор, если он упал, даже при отсутствии внешних повреждений до того, как его осмотрит специалист. Обратитесь в специализированный сервис.
- Не накрывайте прибор, включенный в розетку, полотенцем или другими предметами. Не ставьте на прибор посторонние предметы.
- Следите, чтобы сетевой кабель прибора не соприкасался с горячими поверхностями и острыми предметами.
- Не передвигайте работающий прибор.
- Никогда не оставляйте включенный в сеть прибор без внимания. Если прибор не используется, отключите его от сети.
- Не используйте прибор с принадлежностями, не входящими в комплект поставки.
- После использования, а также во время очистки или технического обслуживания отключайте прибор от сети.
- При отключении прибора от сети держитесь за вилку, не тяните за кабель. Не наматывайте кабель на корпус прибора. Не переносите прибор за кабель.
- В случае повреждения кабеля использование прибора запрещено.
- При обнаружении неисправности, а также при появлении постороннего запаха или шума немедленно отключите прибор от сети.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не разрешайте детям играть с прибором, аксессуарами, коробкой и прочими элементами упаковки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.



ВНИМАНИЕ!

Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

- Храните и используйте прибор в местах, недоступных для детей.
- При хранении прибора следите, чтобы сетевой кабель не спутывался и не заламывался.

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный сервисный центр по контактными адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Убедитесь, что прибор установлен на устойчивой ровной горизонтальной поверхности и на расстоянии не менее 15 см от стен и края поверхности. Сверху должно быть свободное пространство не менее 50 см.
- Не включайте прибор без воды.
- Не заливайте в резервуар для воды какие-либо другие жидкости, кроме воды.
- Не заливайте в резервуар горячую воду и не кладите в резервуар лёд.
- Не заполняйте резервуар для воды выше отметки MAX.
- Во время эксплуатации части прибора могут сильно нагреваться. Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора руками.
- Будьте осторожны, чтобы не обжечься горячим паром.
- Не открывайте резервуар для воды во время эксплуатации.
- Не извлекайте рожок во время работы прибора.

НАЗНАЧЕНИЕ

Кофеварка эспрессо предназначена для приготовления горячего кофе из молотых зёрен.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	VT-CME1503
Мощность (Вт)	1350
Напряжение (В, Гц)	220-240, ~50/60
Давление (бар)	15
Тип кофеварки	рожковая
Тип управления	сенсорное
Тип кофе	молотый
Объём резервуара для воды (л)	1.5
Объём резервуара для молока (мл)	500
Объём поддона для капель (мл)	140
Автоматическое приготовление	капучино, латте, эспрессо, американо, лунго, молочной пены + приготовление 1 и 2 чашки для эспрессо, капучино, латте
Основной материал	пластик
Длина кабеля питания (м)	0.75
Размер прибора (мм)	270.5 x 197 x 335
Вес прибора (кг)	3.68
Цвет	чёрный

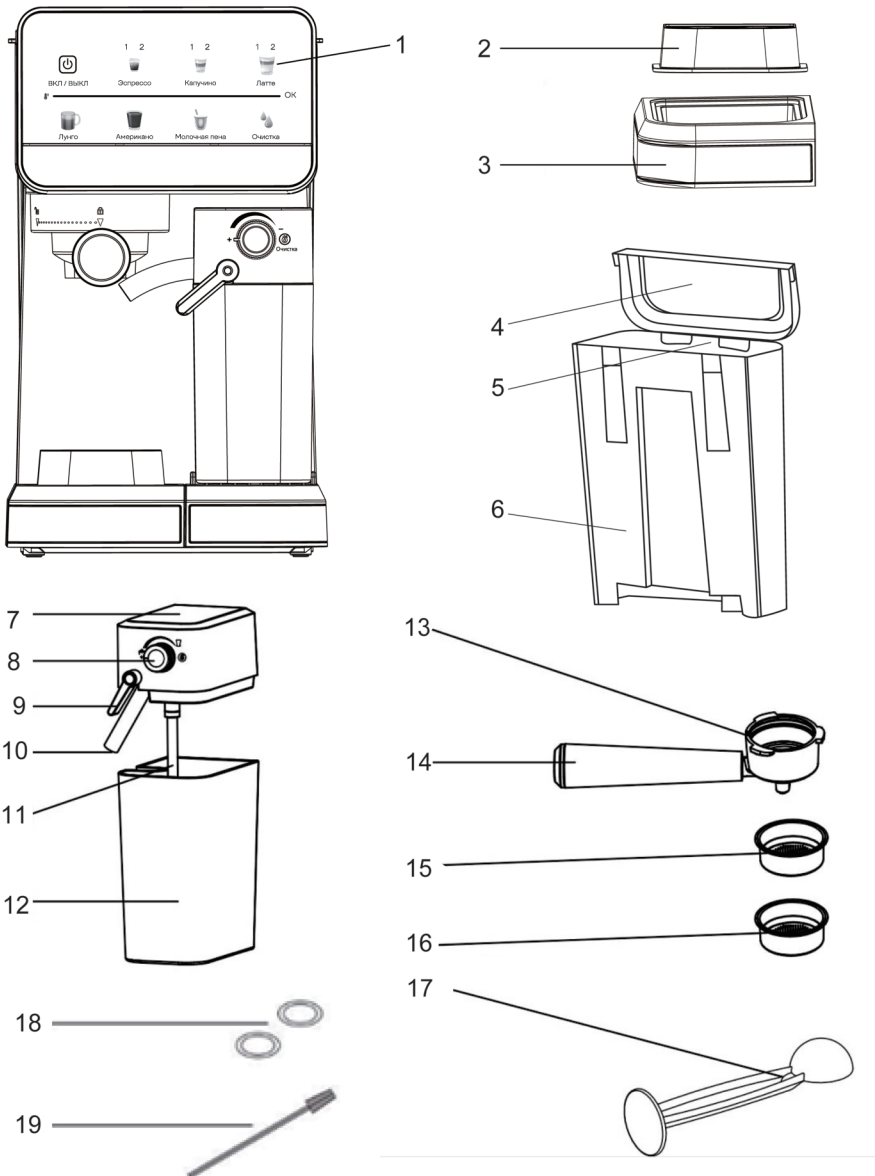


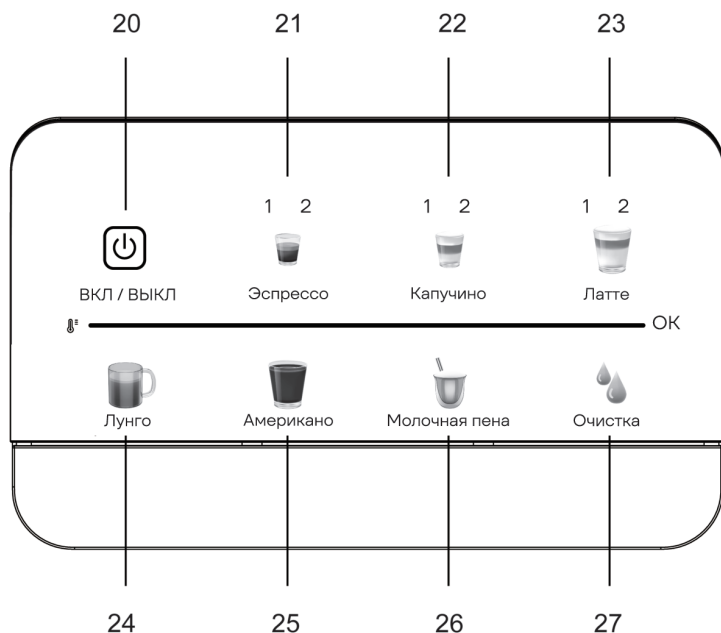
Класс защиты от поражения электрическим током: I

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Кофеварка эспрессо VT-CME1503
- Сито-фильтр для кофе (на 1 чашку)
- Сито-фильтр для кофе (на 2 чашки)
- Держатель фильтра
- Мерная ложка-темпер
- Щёточка
- Уплотнительное кольцо (2 шт)
- Руководство пользователя с гарантийным талоном

СХЕМА ПРИБОРА





1. Панель управления
2. Крышка выдвижного поддона
3. Выдвижной поддон для капель
4. Крышка ёмкости для воды
5. Ручка ёмкости для воды
6. Съёмная ёмкость для воды
7. Крышка ёмкости для молока
8. Регулятор (интенсивности) подачи молочной пенки
9. Ручка регулировки угла наклона трубки-капучинатора
10. Трубка-капучинатор
11. Трубка забора молока из ёмкости
12. Ёмкость для молока
13. Держатель фильтра
14. Ручка держателя фильтра
15. Фильтр для приготовления одной порции напитка
16. Фильтр для приготовления двойной порции напитка
17. Мерная ложка-темпер
18. Уплотнительное кольцо
19. Щёточка
20. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
21. Кнопка приготовления эспрессо
22. Кнопка приготовления капучино
23. Кнопка приготовления латте
24. Кнопка приготовления лунго
25. Кнопка приготовления американо
26. Кнопка приготовления молочной пены
27. Кнопка очистки



Примечание!

Данное изображение схематично и служит только в качестве образца, внешний вид вашего прибора может отличаться.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

- После транспортировки или хранения прибора при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее 2 часов.
- Убедитесь в том, что ни упаковка, ни прибор не были повреждены при транспортировке. При обнаружении повреждений эксплуатация прибора не допускается.
- Перед первым использованием вымойте все части кофеварки в соответствии с рекомендациями из раздела «ОЧИСТКА И УХОД».
- Установите прибор на плоской твердой поверхности, способной выдержать его вес. Не устанавливайте прибор в местах с повышенной влажностью и высокой температурой, а также вблизи легковоспламеняющихся предметов.
- Убедитесь в соответствии рабочего напряжения прибора и напряжения электросети. Подключите прибор к электросети.

Чистка и промывка прибора перед первым использованием

Перед первым применением рекомендуется очистить прибор следующим образом:

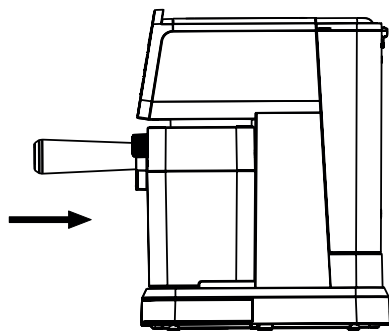
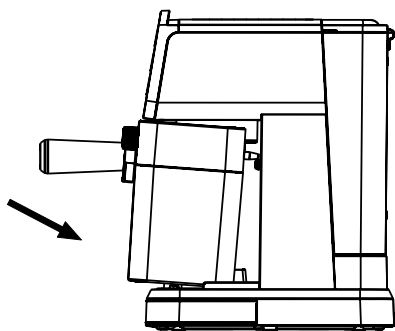
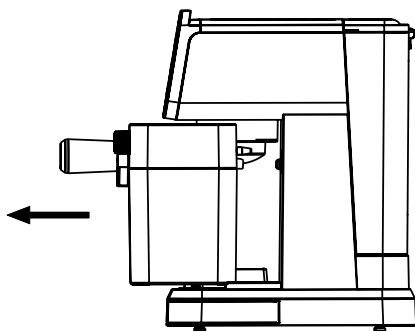
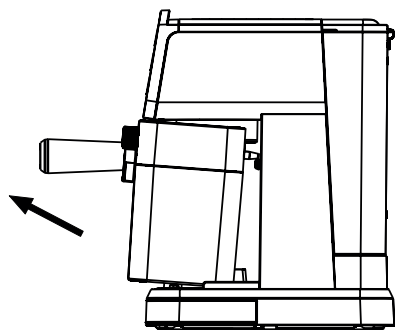
1. Убедитесь, что прибор отключен от сети.
2. Снимите наклейки и стикеры с прибора.
3. Снимите все съёмные части: ёмкость для воды, ёмкость для молока, держатель фильтра, сито-фильтры и мерную ложку-темпер и промойте их тёплой водой с небольшим количеством мягкого средства для мытья посуды.
4. После этого ополосните чистой водой и протрите насухо.
5. Поместите обратно в прибор.



ВНИМАНИЕ!

Не погружайте корпус прибора или кабель питания в воду, не подключайте его к электрической сети, и не пытайтесь добраться до какой-либо из его внутренних частей.

6. Протрите корпус кофеварки и поддон для сбора капель мягкой влажной тканью и высушите все детали.
7. Перед установкой или извлечением держателя фильтра ознакомьтесь с инструкциями в разделе «Установка фильтра в держатель».
8. Чтобы промыть внутреннюю часть прибора выполните следующие действия:
 - Наполните ёмкость для воды чистой водой не ниже отметки MIN и не превышая максимальной отметки MAX и установите её на прежнее место.
 - Не добавляйте в фильтр молотый кофе.
 - Наполните ёмкость для молока чистой водой, не превышая уровень максимальной отметки MAX. Придерживая крышку, приподнимите ёмкость для молока вверх и одновременно задвиньте её внутрь. Убедитесь, что ёмкость для молока плотно прилегает в установленном месте, как показано на рис. далее



9. Выберите один из фильтров для приготовления напитка и установите его в держатель. Вставьте держатель фильтра в прибор, убедившись, что он надежно зафиксирован, и поставьте под него чашку.
10. Убедитесь, что трубка-капучинатор для подачи молочной пены направлена внутрь чашки.
11. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
12. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, во время нагрева прибора, подсветка кнопок на панели управления начнет мигать.
13. Как только кнопки на панели управления будут гореть постоянно, это означает, что прибор достиг нужной температуры. Вы можете начать промывку.
14. Для начала промывки нажмите кнопку «Эспрессо». Из выходных отверстий держателя фильтра в чашку начнет вытекать горячая вода.
15. Установите регулятор вспенивания молока в положение «Очистка», а затем нажмите кнопку «Очистка».
16. Когда нагрев системы завершится, подача воды автоматически начнется и закончится.
17. После завершения этого процесса прибор готов к использованию.

Как выбрать правильный объём чашки

Перед приготовлением напитка убедитесь, что чашка подходящего размера выбрана в соответствии со следующей таблицей:

Виды напитков		Предлагаемый объём чашки
Эспрессо		Маленький
Капучино		Большой
Латте		Большой
Американо		Большой
Лунго		Средний
Молочная пена		Большой



Примечание!

Возможность выбора одинарной или двойной порции существует для напитков: Эспрессо/Капучино/Латте. Общее количество напитка может варьироваться в зависимости от типа используемого молока и уровня пены.



ВНИМАНИЕ!

Перед первым использованием кофеварки извлеките красную резиновую пробку из резервуара для воды.

**Примечание!**

Рожок и сито-фильтры не подлежат мытью в посудомоечной машине.

**Примечание!**

Наличие небольшого количества воды в пространстве под резервуаром для воды является нормальным явлением. Поэтому его следует регулярно вытирать губкой.

Как выбрать правильный сорт кофе

- Кофе должен быть свежемолотым и тёмной обжарки.
- Для приготовления эспрессо вы можете попробовать молотый кофе французской или итальянской обжарки.
- Молотый кофе сохранит свой аромат только в течение 7–8 дней, при условии, что он хранится в герметичном контейнере и в прохладном, темном месте. Не храните его в холодильнике или морозильной камере.
- Цельные зерна рекомендуется измельчать непосредственно перед употреблением. Аромат кофейных зерен, хранящихся в герметичном контейнере, будет сохраняться до 4 недель.

Как сделать правильный помол

- Кофе должен быть мелкого помола. По консистенции он должен напоминать поваренную соль.
- При слишком мелком помоле вода не будет просачиваться сквозь кофе даже под высоким давлением. Данный помол выглядит как пыль и если вы растираете ее между пальцами по ощущениям она похожа на муку.
- При слишком крупном помоле вода просачивается через кофе слишком быстро, препятствуя полноценному извлечению аромата.
- Обязательно используйте качественную кофемолку для получения однородной консистенции.

**ВНИМАНИЕ!**

Опасайтесь ожогов выходящим горячим паром.

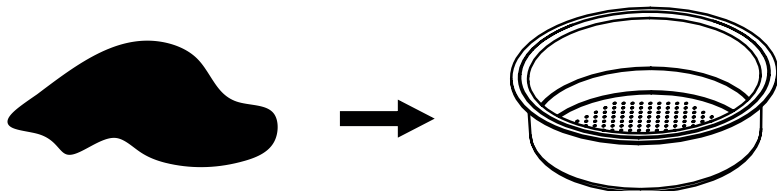
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Наполните резервуар для воды. Используйте для наполнения кувшин или снимите резервуар, а затем наполните его под краном, не выше уровня «МАХ», указанного на ёмкости. Никогда не используйте теплую или горячую воду.
- Закройте крышку ёмкости для воды и плотно установите его на место.
- Для приготовления капучино или латте, извлеките ёмкость для молока, потянув по направлению вверх и на себя.
- Затем налейте желаемое количество холодного молока, чтобы оно не превышало уровня «МАХ» в ёмкости.
- После этого установите ёмкость для молока обратно в прибор, убедившись, что она плотно прилегает.

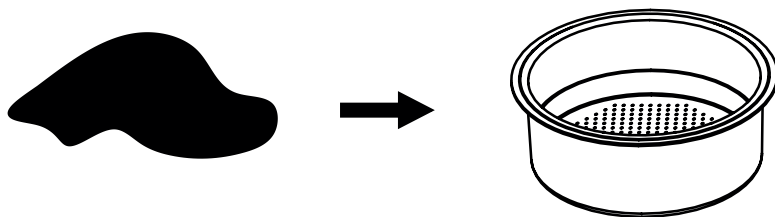
Как выбрать фильтр

Выберите фильтр для использования следующим образом:

- используйте фильтр для одной порции кофе.

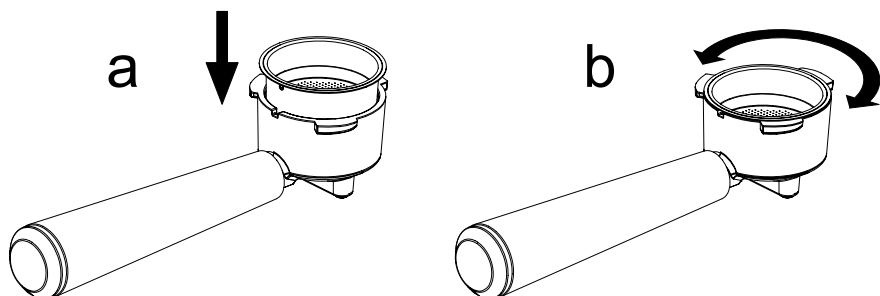


- используйте фильтр для приготовления двойной порции кофе.



Установка фильтра в держатель

- Совместите выступы фильтра с выемками на держателе, а затем поместите фильтр в держатель.
- Прокрутите фильтр, чтобы он зафиксировался.



Примечание!

Для снятия фильтра для очистки поверните его влево или вправо, чтобы выступы фильтра совпали с выемками на держателе.

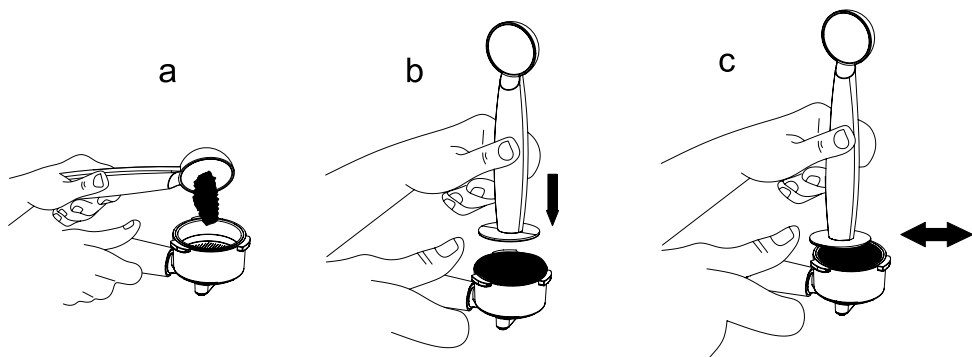


ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что фильтр остыл, прежде чем пытаться извлечь его из держателя.

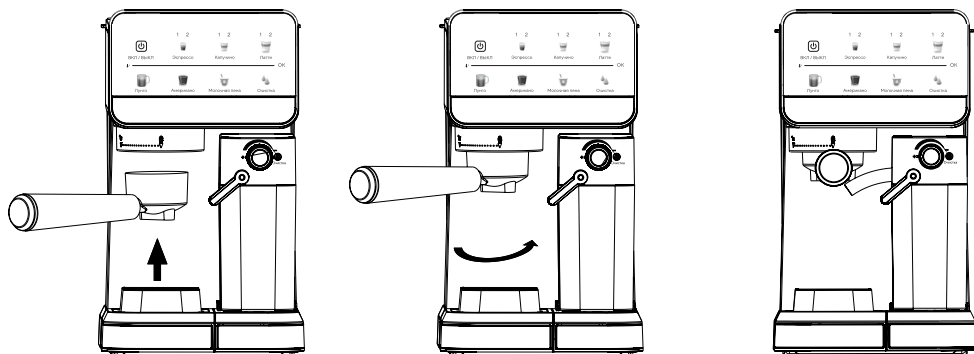
Как правильно засыпать кофе в фильтр

- Засыпьте в фильтр молотый кофе с помощью мерной ложки-темпер, около 2 мм от края (ни в коем случае не переполняйте).
- Утрамбуйте молотый кофе с помощью ложки-темпер. Молотый кофе должен быть равномерно утрамбован, чтобы получить хорошо выровненную и плоскую поверхность. Удалите остатки кофе с края рожка.

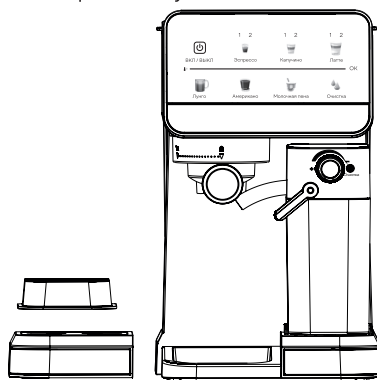


Как установить держатель фильтра в прибор

- Вставьте держатель в заварочную головку с поворотом на 45° влево и поверните его вправо, чтобы зафиксировать на месте.
- Держатель должен быть перпендикулярен прибору или слегка наклонён вправо.



- Поставьте подходящую чашку на соответствующий поддон. С помощью ручки направьте трубку-капучинатор в чашку.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается снимать держатель фильтра в процессе работы прибора. Не снимайте держатель фильтра сразу же после приготовления кофе, так как внутри фильтра может быть избыточное давление воды и пара, дождитесь остывания кофеварки. Для снятия держателя фильтра поверните ручку в левую сторону и снимите держатель.

Включение прибора

- Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
- Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- Прибор перейдет в режим подогрева, индикаторы напитков начнут мигать, и только когда будет достигнута нужная температура для приготовления напитка индикаторы будут гореть постоянно.
- Прибор готов к использованию.

**Примечание!**

Если ёмкость для молока установлена неправильно, кнопки приготовления капучино, латте, взбивания молока и очистки не будут гореть.

**ВНИМАНИЕ!**

Никогда не используйте теплую или горячую воду для наполнения ёмкости.

Приготовление Эспрессо

- Нажмите кнопку приготовления эспрессо один раз, начнет мигать индикатор «1», обозначающий приготовление одной порции эспрессо.
- Нажмите дважды кнопку приготовления эспрессо, начнет мигать индикатор «2», обозначающий приготовление двойной порции эспрессо.
- Прибор начнет приготовление эспрессо в соответствии с вашим выбором.
- После завершения процесса приготовления прибор автоматически остановится, и индикатор загорится.

**Примечание!**

Если вы хотите меньший объём, чем заданная порция, нажмите кнопку выбранного напитка, когда будет достигнут желаемый объём. Прибор остановит дальнейшее приготовление напитка.

Функция программирования объёма порции

- Нажмите и удерживайте кнопку приготовления эспрессо в течение 3 секунд для перехода в режим регулировки объёма одной порции. Когда загорится индикатор «1», нажмите кнопку приготовления эспрессо. Когда будет достигнут желаемый объём кофе, нажмите кнопку приготовления эспрессо еще раз, чтобы прекратить подачу кофе, и настройка будет завершена.
- Прибор установит пользовательский объём напитка.
- При повторном использовании объём приготовления эспрессо на одну порцию будет скорректирован в соответствии с последней настройкой.
- Нажмите и удерживайте кнопку приготовления эспрессо в течение 6 секунд для перехода в режим регулировки объёма двойной порции. Когда загорится индикатор «2», нажмите кнопку приготовления эспрессо. Когда будет достигнут желаемый объём кофе, нажмите кнопку приготовления эспрессо еще раз, чтобы прекратить подачу кофе, и настройка будет завершена.
- Прибор установит пользовательский объём напитка.
- При повторном использовании объём приготовления эспрессо на двойную порцию будет скорректирован в соответствии с последней настройкой.

- Диапазон программирования объёма одной или двойной порции напитка: от 10 до 100 секунд.
- Для восстановления заводских настроек одновременно удерживайте и нажимайте кнопку приготовления эспresso и лунго в течение 3 секунд. Обе кнопки выключатся и издадут звуковой сигнал.
- После этого индикаторы не будут гореть ярко, для включения прибора необходимо нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

Приготовление Лунго

- Нажмите кнопку приготовления Лунго один раз, индикатор начнет мигать, указывая на то, что Лунго готовится.
- Прибор начнет приготовление Лунго в соответствии с вашим выбором.
- После завершения процесса приготовления прибор автоматически остановится, и индикатор загорится.



Примечание!

Если вы хотите меньший объём, чем заданная порция, нажмите кнопку выбранного напитка, когда будет достигнут желаемый объём. Прибор остановит дальнейшее приготовление напитка.

ПриготовлениеAmericано

- Нажмите кнопку приготовления американо один раз, индикатор начнет мигать, указывая на то, что американо готовится.
- Прибор начнет приготовление американо в соответствии с вашим выбором.
- После завершения процесса приготовления прибор автоматически остановится, и индикатор загорится.

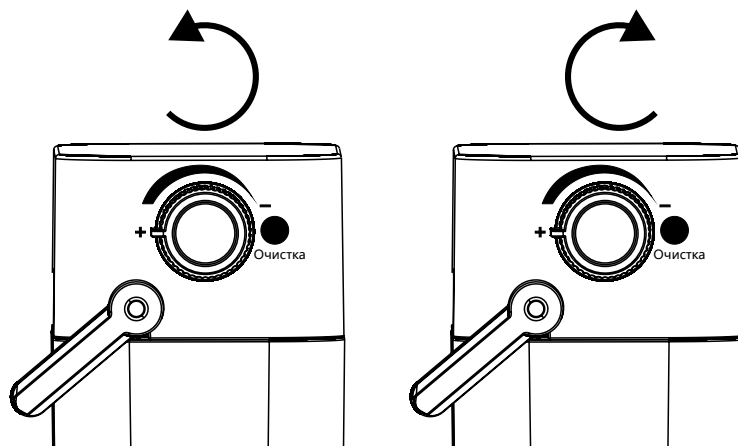


Примечание!

Если вы хотите меньший объём, чем заданная порция, нажмите кнопку выбранного напитка, когда будет достигнут желаемый объём. Прибор остановит дальнейшее приготовление напитка.

ПриготовлениеКапучино

- Перед приготовлением капучино отрегулируйте уровень взбивания молока.
- Поверните регулятор подачи молочной пены влево для увеличения количества пены (капучино) и вправо для уменьшения количества пены (латте).



Плотная молочная пена, полученная при низкой температуре.

Высокая температура и меньше молочной пены



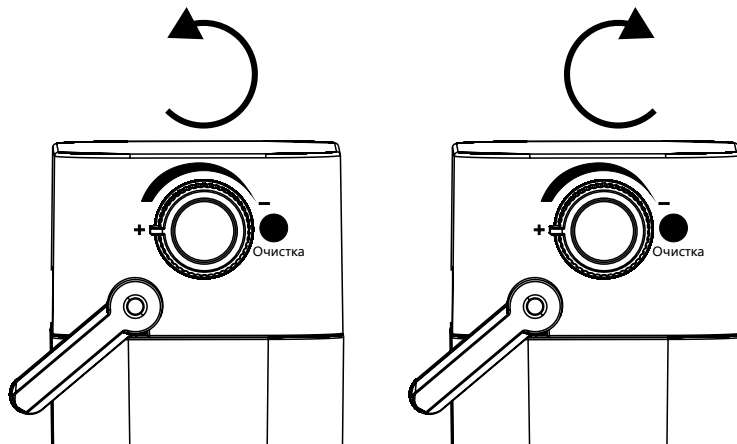
Примечание!

Уровень взбивания пены также можно регулировать во время приготовления.

- Нажмите кнопку приготовления капучино один раз для приготовления одной порции капучино. Индикатор «1» начнет мигать несколько секунд, индикатор «ОК» и кнопка «Капучино» начнет мигать. Когда индикатор «ОК» загорится, начнется приготовление напитка.
- Нажмите дважды кнопку приготовления капучино для приготовления двойной порции капучино. Индикатор «2» начнет мигать несколько секунд, индикатор «ОК» и кнопка «Капучино» начнет мигать. Когда индикатор «ОК» загорится, начнется приготовление напитка.
- После завершения процесса приготовления прибор автоматически остановится, и индикатор загорится.

Приготовление Латте

- Перед приготовлением латте отрегулируйте уровень взбивания молока.
- Поверните регулятор подачи молочной пены влево для увеличения количества пены (капучино) и вправо для уменьшения количества пены (латте).



- Нажмите кнопку приготовления латте один раз для приготовления одной порции напитка. Индикатор «1» начнет мигать несколько секунд, индикатор «ОК» и кнопка «Латте» начнет мигать. Когда индикатор «ОК» загорится, начнется приготовление напитка
- Нажмите кнопку приготовления латте дважды для приготовления двойной порции. Индикатор «2» начнет мигать несколько секунд, индикатор «ОК» и кнопка «Латте» начнет мигать. Когда индикатор «ОК» загорится, начнется приготовление напитка
- После завершения процесса приготовления прибор автоматически остановится, и индикатор загорится.



ВНИМАНИЕ!

После нажатия кнопки питания, если в течение 25 минут не будет произведено никаких действий, прибор перейдет в режим ожидания. Для включения прибора нажмите любую кнопку.

Приготовление молочной пенки

Вы можете приготовить необходимое количество молочной пенки в любое время. Молочная пенка может также использоваться для приготовления горячего шоколада, маккиато, чая со специями и т.д.

- Перед приготовлением капучино отрегулируйте уровень взбивания молока.
- Поверните регулятор подачи молочной пены влево для увеличения количества пены (капучино) и вправо для уменьшения количества пены (латте).

- Нажмите кнопку приготовления молочной пены один раз для начала приготовления.
- По вашему усмотрению вы можете отключить данную функцию повторным нажатием кнопки.
- Важно, чтобы молоко, используемое для приготовления пенки, было свежим и без консервантов, то есть не так называемое молоко длительного хранения. Используется обычное цельное молоко жирностью от 4 до 6%, жирность сливок должна быть не менее 10%.
- В случае если после приготовления кофе в ёмкости ещё осталось молоко или сливки, вы можете извлечь ёмкость для молока и убрать её в холодильник.

**Примечание!**

Оставшееся в холодильнике молоко должно быть израсходовано в течение 2 дней.

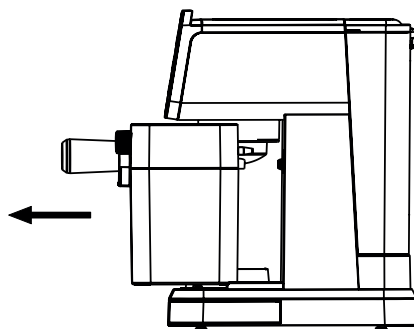
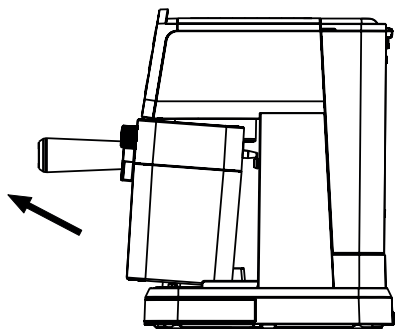
ОЧИСТКА И УХОД

- Проводите очистку прибора после каждого использования.
- Отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть.
- Регулярно промывайте резервуар для воды, поддон для сбора капель и съёмный держатель для чашек. Тщательно просушите их перед тем, как установить на место.
- Протирайте корпус кофеварки мягкой влажной тканью. Не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Запрещается погружать корпус кофеварки в воду или другие жидкости.
- Съёмные детали кофеварки промывайте теплой водой с мягким моющим средством.
- Не храните держатель фильтра в насадке для заваривания кофе. Это может привести к нарушению герметичности.

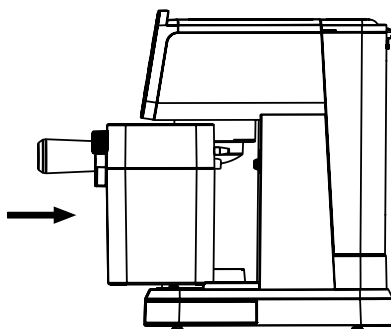
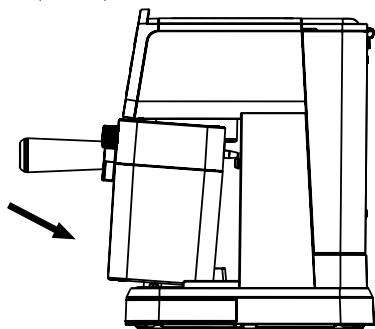
Очистка трубки-капучинатора и ёмкости для молока

Регулярно чистите ёмкость для молока и трубку-капучинатор во избежание засорения и образования осадка. Чтобы очистить ёмкость для молока, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Извлеките ёмкость для молока, подняв его и одновременно выдвинув наружу.



- Снимите крышку ёмкости. Остатки молока вылейте.
- Наполните ёмкость для молока водой, но не выше максимальной отметки.
- Установите ёмкость для молока обратно, подняв и одновременно задвинув ёмкость для молока, придерживая ее за крышку. Ёмкость для молока должна зафиксироваться на месте.



- Подставьте большую пустую чашку под трубку-капучинатор.
- Убедитесь, что в ёмкости для воды есть вода не меньше отметки MIN и не выше отметки MAX.
- Поверните регулятор подачи молочной пены в положение «Очистка», нажмите кнопку очистки на панели управления.
- Прибор начнет выпускать горячий пар через трубку-капучинатор. Продолжайте цикл очистки до тех пор, пока из трубки-капучинатора не перестанет вытекать вода с примесью молока или дождитесь, пока прибор сам не остановится.
- Повторите несколько циклов при необходимости.
- Затем слейте всю воду, оставшуюся в ёмкости для воды и молока.
- Тщательно промойте ёмкость для воды и ёмкость для молока теплой водой с мягким моющим средством.
- Затем высушите их. Не используйте абразивные чистящие средства и губки для мытья посуды, так как они могут поцарапать поверхность.

**Примечание!**

Не мойте крышку ёмкости для молока в посудомоечной машине. Ёмкость для молока можно мыть в посудомоечной машине. Не мойте держатель фильтра и фильтры для приготовления кофе в посудомоечной машине.

Очистка держателя фильтра и фильтров для приготовления напитков

- Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ и отсоедините кабель питания от розетки.
- Некоторые металлические детали могут быть еще горячими. Не прикасайтесь к ним руками, пока они не остынут.
- Извлеките держатель фильтра и выбросьте кофейную гущу. Тщательно промойте держатель фильтра и фильтр для приготовления напитка теплой водой с моющим средством, а затем высушите их.
- Протрите нижнюю часть заварочной головки прибора влажной тканью или бумажным полотенцем, чтобы удалить остатки кофейной гущи.
- Установите держатель фильтра (без фильтра) обратно в заварочную головку устройства и зафиксируйте его на месте.
- Поставьте большую пустую чашку под держатель фильтра.
- Подключите кабель питания к розетке.
- Нажмите кнопку приготовления эспрессо один раз. Прибор начнет работу, пока автоматически не остановится.

**Примечание!**

Не мойте держатель фильтра и фильтры для приготовления напитка в посудомоечной машине.

Очистка ёмкости для воды

- Слейте оставшуюся воду, вынув ёмкость для воды, в раковину. Рекомендуется менять воду в ёмкости между использованиями.
- Тщательно промойте ёмкость для воды и его крышку теплой водой с моющим средством и высушите их.

**Примечание!**

Не мойте ёмкость для воды или его крышку в посудомоечной машине.



ВНИМАНИЕ!

Не используйте агрессивные и абразивные моющие средства для чистки прибора.

Не пытайтесь механически очистить внутреннюю поверхность резервуара для воды: оставшиеся после протирки мелкие ворсинки могут засорить кофеварку. Достаточно время от времени промывать резервуар холодной водой.

Не погружайте кабель, вилку или прибор в воду или жидкость.

Удаление накипи

Накопление минеральных отложений в приборе пагубно влияет на его работу. Очищайте прибор от накипи, когда вы начинаете замечать увеличение времени, необходимого для приготовления эспрессо или, когда происходит чрезмерное приготовление пара. Также вы можете заметить скопление белого налета на поверхности блока подачи горячей воды. Частота очистки зависит от жёсткости используемой воды. В таблице ниже приведены рекомендуемые интервалы очистки.

Тип воды	Периодичность очистки
Мягкая вода (фильтрованная вода)	Примерно каждые 80 ~ 100 циклов приготовления кофе
Жесткая вода (водопроводная вода)	Примерно каждые 40 ~ 50 циклов приготовления кофе

Очистка ёмкости для воды от накипи

- Убедитесь, что прибор находится в выключенном положении.
- Наполните ёмкость для воды свежим, неразбавленным белым бытовым уксусом.
- Оставьте прибор на ночь.
- Утром тщательно промойте ёмкость для воды водопроводной водой.

Очистка внутренних компонентов от накипи

- Убедитесь, что прибор находится в выключенном положении.
- Убедитесь, что вы очистили от накипи внутреннюю часть ёмкости для воды, следуя приведенным выше шагам по очистке от накипи.
- Наполните ёмкость для воды смесью белого бытового уксуса и воды в пропорции 1:1.
- Вставьте держатель фильтра (с фильтром, без кофе) и поставьте большую пустую чашку на поддон для сбора капель под держатель.
- Подключите кабель питания к розетке.
- Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, индикаторы на панели управления загорятся. Нажмите кнопку приготовления «Эспрессо» один раз. Запустится процесс очистки внутренних компонентов кофеварки.

- Подставьте большую пустую чашку (ёмкостью не менее 500 мл) под трубку-капучинатор. Наполните ёмкость для молока водой и установите ее обратно на устройство.
- Поверните регулятор подачи молочной пены в положение «Очистка», нажмите кнопку очистки на панели управления.
- Продолжайте цикл до его автоматической остановки.
- При необходимости повторите описанные выше шаги, используя только очищенную воду, чтобы смыть остатки уксуса.

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В СЛУЧАЕ ОБНАРУЖЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТИ

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Прибор не работает	Вилка кабеля питания плохо вставлена в розетку.	Проверьте правильность подключения прибора к сети.
	Нет напряжения в электрической сети, или параметры питающей сети не соответствуют характеристикам электропотребления, заявленным в технических характеристиках прибора.	Подключите сетевой кабель к питающей сети с соответствующими параметрами.
	Прибор повреждён.	Обратитесь в сервисный центр.
Течёт вода из нижней части кофеварки	В поддоне для сбора капель много воды.	Очистите поддон для сбора капель.
	Кофеварка неисправна.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Вода вытекает с внешней стороны фильтра	На краю фильтра скопилась кофейная гуща.	Очистите фильтр.

В кофе присутствует кисловатый привкус	Давно не проводилась очистка от накипи.	Произведите очистку от накипи с помощью кнопки удаления накипи.
	Кофе испортился.	Используйте свежий кофе и храните неиспользованный кофе в прохладном, сухом месте.
Пар не вспенивает молоко	Прибор еще не нагрелся.	Дождитесь, пока загорится индикатор кнопки подачи пара.
	Ёмкость слишком большая или широкая.	Используйте высокую и узкую ёмкость.
	Использовалось молоко с недостаточной жирностью.	Для получения более качественной пены используйте пастеризованное или ультрапастеризованное молоко.
Не удалось заблорировать рожок кофеварки	Количество кофейного порошка превысило максимальную норму.	Уменьшите количество кофейного порошка.
	Рожок не удалось установить в нужное положение (без добавления кофейного порошка).	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.



ВНИМАНИЕ!

Механические повреждения корпуса, аксессуаров и комплектующих частей не являются гарантийными случаями.

В случае поломки не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Обращайтесь в авторизованные сервисные центры.

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ МОНТАЖА

Данный прибор не требует какого-либо монтажа или постоянной фиксации.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Транспортировка прибора проводится всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данном виде транспорта.
- При транспортировке в заводской упаковке необходимо обеспечить защиту от повреждений, исключив возможность воздействия атмосферных осадков и агрессивной среды.
- При транспортировке без заводской упаковки рекомендуется использовать воздушно-пузырьковую пленку и тару из гофрированного картона.
- Рекомендуется качественно обернуть каждый элемент прибора в пленку и расположить в таре вертикально.
- Свободное расстояние между элементами прибора необходимо проложить воздушно-пузырьковой пленкой или сложенным картоном с целью исключения их свободного перемещения по таре в процессе транспортировки.
- Храните прибор в чистом, закрытом, сухом помещении при температуре окружающей среды в диапазоне от 5 до 40 °С и относительной влажности не выше 70 %, при отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

Сведения об ограничениях в использовании прибора с учетом его предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах

Данный прибор предназначен только для работы в домашних или коммерческих зонах в соответствии с назначением и мерами безопасности, описанными в данном руководстве пользователя.

РЕАЛИЗАЦИЯ

Прибор предназначен для реализации через розничные торговые сети и не требует специальных условий.

УТИЛИЗАЦИЯ

- В целях защиты окружающей среды после окончания срока службы прибора и элементов питания не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами. Передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.
- Отходы, образующиеся при утилизации прибора, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.
- Для получения дополнительной информации об утилизации данного прибора обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели данный прибор.
- Данный прибор соответствует требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

МАЗМҰНЫ

Жалпы қауіпсіздік шаралары	30
Арнайы қауіпсіздік шаралары	32
Тағайындалуы	32
Техникалық сипаттамалары	33
Жиынтықтылығы	33
Аспап сұлбасы	34
Пайдалануға дайындық	36
Пайдалану	39
Тазалау және күтім жасау	47
Ақаулық анықталған жағдайда әрекет ету тәртібі	51
Монтаждау қағидалары мен талаптары	52
Тасымалдау және сақтау	52
Іске асыру	53
Көдеге жарату	53
Көпілдік талоны	57

VITEK өнімдерін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз.

ЖАЛПЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Аспапты қолданар алдында осы пайдаланушы нұсқаулығымен мұқият танысыңыз. Осы пайдаланушы нұсқаулығын, кепілдік талонын, чекті, қаптама қорабын және мүмкіндігінше аспаптың басқа да қаптама элементтерін сақтаңыз.
- Жұмысты бастамас бұрын аспапты қарап тексеріп, оның және желілік қуат кабелінің механикалық зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Егер қандай да бір зақым анықталса, аспапты пайдаланбаңыз.
- Дайындаушы аспаптың бұзылғаны үшін немесе осы нұсқаулықта көзделмеген аспапты дұрыс пайдаланбау нәтижесінде пайда болған залал үшін жауапты болмайды.
- Механикалық зақымдануды анықтау үшін аспап пен кабельді үнемі тексеріп отырыңыз және олар табылған жағдайда аспапты пайдаланбаңыз.
- Аспапты қолданар алдында аспаптың жұмыс кернеуі мен электр желісінің кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.
- Аспапты онымен бірге жеткізілетін қуат блогымен ғана пайдалану қажет.
- Аспапты тек айнымалы ток көзіне қосыңыз. Қосымша қорғаныс үшін қауіпсіз сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнату ұсынылады. Орнату үшін маманға жүгініңіз.
- Аспапты электр желісіне ұзартқыш сымдар, тармақтағыш және жалғастырғыш тетіктер арқылы қосу ұсынылмайды.
- Электр желісінің шамадан тыс жүктелуін болдырмау үшін қуатты көп тұтынатын бірнеше құрылғыны бір уақытта қосу ұсынылмайды.
- Толық құрастырғанға және реттегенге дейін аспапты қуат көзіне қоспаңыз.
- Аспапты басқа мақсатта пайдаланбаңыз. Аспап өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Аспапты ашық ауада пайдаланбаңыз.
- Аспапты аэрозоль немесе тез жанатын сұйықтықтар бүркілетін жерлерде қолданбаңыз.
- Аспапты перделердің, шымылдықтардың және өзге де тез тұтанатын заттардың жанында пайдаланбаңыз.
- Аспапты су көздеріне және басқа сұйықтықтарға жақын, сондай-ақ қыздыру немесе жылыту аспаптарының жанына орналастырмаңыз.
- Аспапты газ немесе электр плитасының ыстық бетіне, сондай-ақ қыздырылған тұмшапешке қоймаңыз.
- Аспапты және желілік көбілді суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз және дымқыл қолмен ұстамаңыз. Аспап пен желілік көбіл ылғал болған кезде оны желіден бірден ажыратыңыз.

- Аспап пен желілік кабельді жоғары температураның, тікелей күн сәулесінің, ылғалдың әсерінен және өзге де жағымсыз әсерлерден қорғаңыз.
- Егер аспап құласа, оны маман тексермес бұрын сыртқы зақымдары болмаса да қоспаңыз.
- Розеткаға қосылған аспапты сүлгімен немесе басқа заттармен жаппаңыз. Аспаптың үстіне бөгде заттарды қоймаңыз.
- Аспаптың желілік кабелі ыстық беттерге және өткір заттарға жанаспайтынын бақылаңыз.
- Желіге қосылған аспапты ешқашан қараусыз қалдырмаңыз. Егер аспап қолданылмаса, оны желіден ажыратыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны жылжитпаңыз.
- Жеткізілім жиынтығына кірмейтін керек-жарақтары бар аспапты қолданбаңыз.
- Пайдаланғаннан кейін, сондай-ақ тазалау немесе техникалық қызмет көрсету кезінде аспапты желіден ажыратыңыз.
- Аспапты желіден ажыратқан кезде кабельді тартпаңыз, ашадан ұстаңыз.
- Кабель зақымданған жағдайда аспапты пайдалануға тыйым салынады.
- Егер ақаулық анықталса, сондай-ақ бөгде иіс немесе шу пайда болса, аспапты дереу желіден ажыратыңыз.
- Аспаппен ойнауына жол бермеу үшін балалар бақылауда болуы тиіс.
- Аспап қимыл, сезу немесе ойлау қабілеті төмен тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе олардың тәжірибесі мен білімі болмағанда, егер олардың қауіпсіздігі үшін жауапты болып табылатын тұлғаның қарауында болмаса және одан аспапты қолдану жөнінде нұсқаулар алмаса, қолдануына арналмаған.
- Балаларға аспаппен, аксессуарлармен, қораппен және басқа қаптама элементтерімен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Балалардың қауіпсіздігін сақтау мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерін қараусыз қалдырмаңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптау үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!

- Аспапты балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және пайдаланыңыз.
- Аспапты сақтау кезінде желілік кабельдің шатаспауын және бүгілмеуін қадағалаңыз.
- Аспапты өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өзіңіз бөлшектемеңіз, кез келген ақаулар туындаған кезде, сондай-ақ құрылғы құлағаннан кейін аспапты электр розеткасынан ажыратыңыз және кепілдік талонында және www.vitek.ru сайтта көрсетілген байланыс мекенжайлары бойынша кез келген авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.

АРНАЙЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Аспаптың орнықты тегіс көлденең бетке және оның қабырғалары мен шетінен кемінде 15 см қашықтықта орнатылғанына көз жеткізіңіз. Жоғарғы жағында кемінде 50 см бос орын болуы керек.
- Аспапты ешқашан сусыз іске қоспаңыз.
- Суға арналған ыдысқа судан басқа сұйықтықтарды құймаңыз.
- Резервуарға ыстық су құймаңыз немесе резервуарға мұз салмаңыз.
- Суға арналған резервуарды MAX белгісінен жоғары толтырмаңыз.
- Пайдалану кезінде аспаптың бөліктері қатты қызуы мүмкін. Күйіп қалмас үшін аспаптың ыстық беттеріне қолыңызды тигізбеңіз.
- Ыстық бумен күйіп қалмас үшін абай болыңыз.
- Пайдалану кезінде суға арналған резервуарды ашпаңыз.
- Аспап жұмыс істеп тұрған кезде мүйізшені шығармаңыз.

ТАҒАЙЫНДАЛУЫ

Кофеқайнатқышы ұнтақталған дөңдерден ыстық кофе дайындауға арналған.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Үлгі	VT-CME1503
Қуаты (Вт)	1350
Кернеуі (В, Гц)	220-240, ~50/60
Қысым (барға)	15
Кофеқайнатқыштың түрі	мүйізшелі
Басқару түрі	сенсорлық
Кофе түрі	ұнтақталған
Суға арналған сұйыққойманың көлемі (л)	1.5
Сүт ыдысының көлемі (мл)	500
Суға арналған табандық көлемі (мл)	140
Автоматты пісіру	капучино, латте, эспрессо, американо, лунго, сүт көбігі + 1 және 2 кесе эспрессо, капучино, латте дайындау
Негізгі материалы	пластик
Қуат көзі кабелінің ұзындығы (м)	0.75
Аспаптың өлшемі (мм)	270.5 x 197 x 335
Аспаптың салмағы (кг)	3.68
Түсі	қара

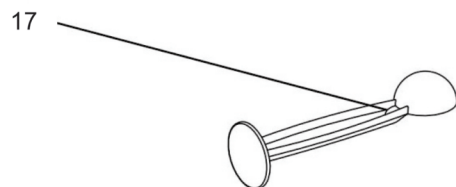
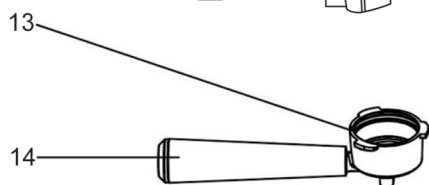
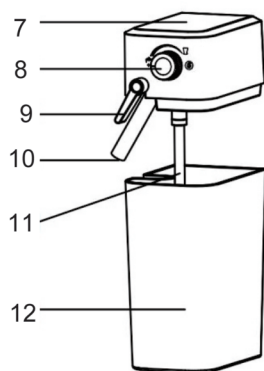
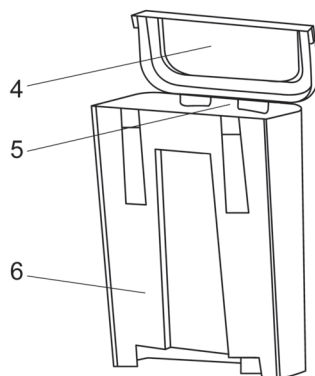
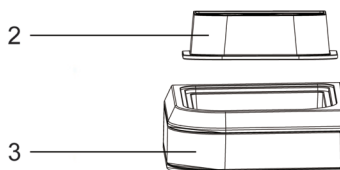
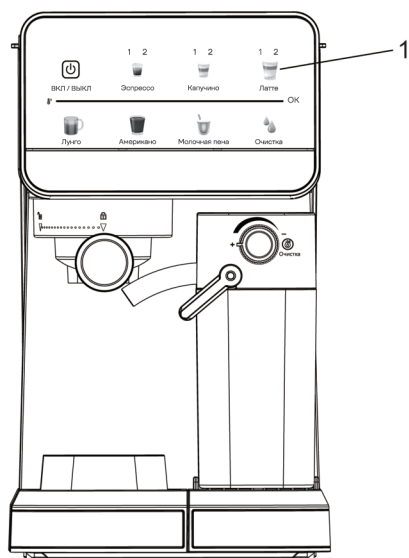


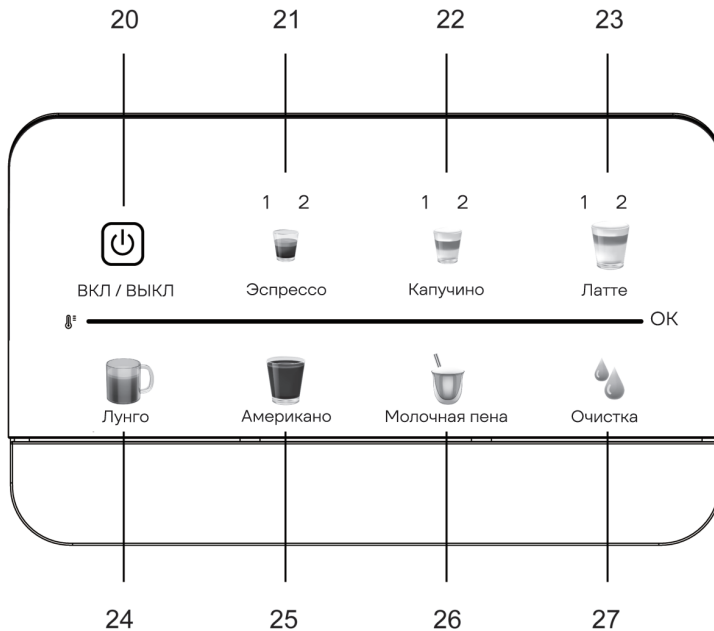
Электр тоғымен зақымданудан қорғаныс класы – I

ЖИЫНТЫҚТАЛЫМЫ

- Кофеқайнатқышы эспрессо VT-CME1503
- Кофеге арналған тор-сүзгі (1 шыныаяққа)
- Кофеге арналған тор-сүзгі (2 шыныаяққа)
- Сүзгі ұстағыш
- Өлшеуіш қасық-темпер
- Щетка
- Тығыздағыш сақина (2 дана)
- Көпілдік талоны бар пайдаланушы нұсқаулығы

АСПАП СҰЛБАСЫ





1. Басқару тақтасы
2. Суырымалы табандық қақпағы
3. Тамшыларға арналған суырымалы табандық
4. Суға арналған ыдыс қақпағы
5. Су ыдысының тұтқасы
6. Суға арналған алынбалы ыдыс
7. Сүтке арналған ыдыс қақпағы
8. Сүт көпіршігін беру (қарқындылық) реттегіші
9. Түтік-капучинатордың еңкею бұрышын реттейтін тұтқа
10. Түтік-капучинатор
11. Ыдыстан сүтті алатын түтік
12. Сүтке арналған ыдыс
13. Сүзгіні ұстағыш
14. Сүзгі ұстағыштың тұтқасы
15. Бір ішім сусынды өзірлеуге арналған сүзгі
16. Екі ішім сусынды өзірлеуге арналған сүзгі
17. Өлшеуіш қасық-темпер
18. Тығыздағыш сақина
19. Щетка
20. Қосу/өшіру түймесі
21. Эспрессо өзірлеу түймесі
22. Капучино өзірлеу түймесі
23. Латте өзірлеу түймесі
24. Лунго өзірлеу түймесі
25. Американо өзірлеу түймесі
26. Сүт көбігін дайындау түймесі
27. Тазалау түймесі



Ескертулер!

Бұл сурет схемалық және тек үлгі ретінде қызмет етеді, құрылғының сыртқы түрі әртүрлі болуы мүмкін.

ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДЫҚ

- Аспапты төмен температурада сақтағаннан немесе тасымалдағаннан кейін, қосар алдында аспапты екі сағат бойы жылы ұстап тұру ұсынылады.
- Аспапты қаптамадан алып тастаңыз, оны тасымалдау элементтерінен босатыңыз.
- Бірінші қолданар алдында кофеқайнатқыштың барлық бөліктерін сәйкесінше жуыңыз «ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ» бөліміндегі ұсыныстармен.
- Жиынтықталу өндіруші мәлімдегенге сәйкес келетініне, аспаптың барлық элементтері мен аспаптың өзі зақымданбағанына көз жеткізіңіз.
- Желідегі кернеу аспаптың техникалық сипаттамаларындағы кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Құрылғыны бірінші рет қолданар алдында тазалау және жуу

Бірінші қолданар алдында құрылғыны келесідей тазалау ұсынылады:

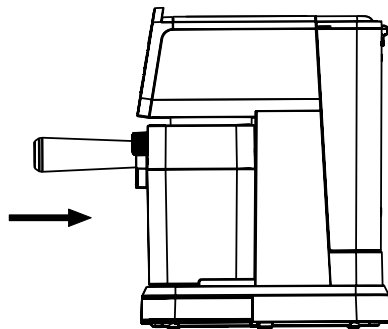
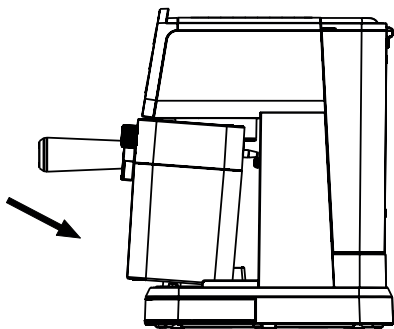
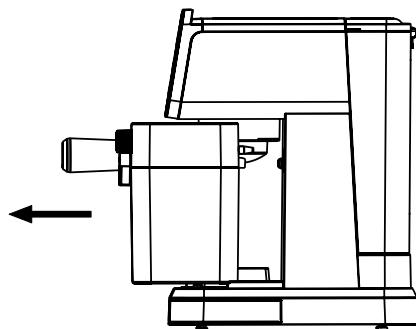
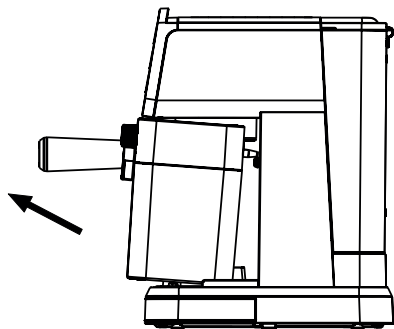
1. Құрылғының ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
2. Құрылғыдан жапсырмалар мен жапсырмаларды алыңыз.
3. Барлық алынбалы бөлшектерді алыңыз. Су ыдысын, сүт ыдысын, сүзгі ұстағышын, сүзгі електерін және өлшеуіш қасықты жылы сумен және аздаған жұмсақ ыдыс жуғыш затпен тазалаңыз.
4. Содан кейін таза сумен шайып, құрғатып сүртіңіз.
5. Аспапқа қайта салыңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Аспап корпусын, қуат кабелін немесе айырын суға батырмаңыз немесе оның ішкі бөліктеріне қол тигізуге тырыспаңыз.

6. Кофе қайнатқыштың корпусын және су тамшыларын жинауға арналған тегенді жұмсақ, дымқыл шүберекпен сүртіп, барлық бөліктерді құрғатыңыз.
7. Сүзгі ұстағышын орнату немесе алып тастау алдында, «Сүзгі ұстағышын орнату» бөліміндегі нұсқаулықтарды қараңыз.
8. Құрылғының ішін шаю үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:
 - Су ыдысын MIN белгісінен төмен емес және максималды MAX белгісінен аспайтын таза сумен толтырып, оны бұрынғы орнына қойыңыз.
 - Ұнтақталған кофені сүзгіге төкпеңіз.
 - Сүт ыдысын максималды MAX деңгейінен аспайтын таза сумен толтырыңыз. Қақпақты ұстап тұрып, сүт ыдысын жоғары көтеріп, оны бір уақытта ішке қарай сырғытыңыз. Суретте көрсетілгендей, сүт ыдысы белгіленген жерде тығыз орналасқанына көз жеткізіңіз төменде.



9. Сусынды дайындау үшін сүзгілердің бірін таңдап, оны ұстағышқа орнатыңыз. Сүзгі ұстағышын аспапқа салып, оның мықтап бекітілгеніне көз жеткізіп, астына кесе қойыңыз.
10. Сүт көбігін беруге арналған түтік-капучинатордың кесенің ішіне қарай бағытталғанына көз жеткізіңіз.
11. Желілік кабель айырын розеткаға қосыңыз.
12. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басыңыз, басқару панеліндегі түймелердің көмескі жарығы жыпылықтай бастайды.
13. Басқару тақтасындағы түймелер үнемі жанып тұрғаннан кейін, бұл құрылғы қажетті температураға жеткенін білдіреді. Жууды бастауға болады.
14. Жууды бастау үшін «Эспрессо» түймесін басыңыз. Сүзгі ұстағышының шығатын тесіктерінен шыныаяққа ыстық су ағып бастайды.
15. Сүтті көбіктендіру реттегішін «Тазалау» күйіне орнатыңыз, содан кейін «Тазалау» түймесін басыңыз.
16. Тазалау аяқталғаннан кейін су беру автоматты түрде тоқтайды.
17. Бұл процесс аяқталғаннан кейін, аспап пайдалануға дайын.

Дұрыс көлемді кесені таңдау жолдары

Сусынды дайындамас бұрын, келесі кестеге сәйкес дұрыс өлшемдегі шыныаяқ таңдалғанына көз жеткізіңіз:

Сусындардың түрлері	Ұсынылған кесе көлемі
Эспрессо	Шағын
Капучино	Үлкен
Латте	Үлкен
Американо	Үлкен
Лунго	Орташа
Сүт көбігін	Үлкен



Ескертулер!

Сусындар үшін бір немесе екі порцияны таңдау мүмкіндігі бар: Эспрессо/Капучино/Латте. Сусынның жалпы мөлшері пайдаланылатын сүт түріне және көбік деңгейіне байланысты өзгеруі мүмкін.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Кофеқайнатқышты бірінші рет қолданар алдында су ыдысынан қызыл резеңке тығынды алыңыз.

**Ескертулер!**

Мүйізше және тор-сүзгілерді ыдыс жуғыш машинада жууға болмайды.

**Ескертулер!**

Суға арналған резервуар астындағы жерде аздаған судың болуы қалыпты жағдай. Сондықтан оны үнемі губкамен сүртіп отыру керек. Пайдаланылатын кеселерді алдын ала қыздырып алу қажет, бойлердегі су қыздырылып жатқан кезде кеселерді алаңға орнатыңыз.

Кофенің дұрыс түрін қалай таңдауға болады

- Кофе жаңа ұнтақталған және қара күйінде қуырылған болуы керек.
- Эспрессо дайындау үшін француз немесе итальян қуырылған ұнтақталған кофесін пайдаланып көре аласыз.
- Кофе ауа өткізбейтін ыдыста және салқын, қараңғы жерде сақталса, ұнтақталған кофе өзінің хош иісін тек 7-8 күн бойы сақтайды. Кофені тоңазытқышта немесе мұздатқышта сақтамаңыз.
- Тұтас дәнді дақылдарды тұтынар алдында, бірден ұнтақтау ұсынылады. Ауа өткізбейтін ыдыста сақталған кофе дәндерінің хош иісі 4 аптаға дейін сақталады.

Қалай дұрыс ұнтақтау керек

- Кофе ұсақтап ұнтақталған болуы керек. Консистенциясы бойынша кофе ас тұзына ұқсауы керек.
- Егер ұнтақтау тым ұсақ болса, тіпті, жоғары қысым кезінде де су кофе арасынан ағып кетпейді. Бұл ұнтақтау шаңға ұқсайды, егер сіз оны саусақтарыңыздың арасына ысқыласаңыз, ол ұнға ұқсайды.
- Егер ұнтақтау тым ірі болса, су кофеге тым тез сіңіп, хош иістің толық шығуына кедергі келтіреді.
- Біркелкі консистенцияға қол жеткізу үшін, міндетті түрде сапалы ұнтақтағышты пайдаланыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

Шығып жатқан буға күйіп қалудан сақ болыңыз.

ПАЙДАЛАНУ

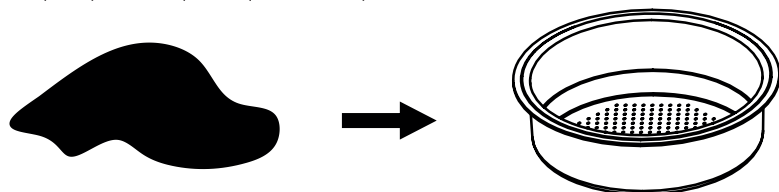
- Су резервуарын толтырыңыз. Ыдысты толтыру немесе алу үшін құмыраны пайдаланыңыз, содан кейін оны ағын судың астына толтырыңыз, бірақ ыдыста көрсетілген «MAX» деңгейінен асырмаңыз. Ешқашан жылы немесе ыстық суды пайдаланбаңыз.
- Су ыдысының қақпағын жауып, мықтап орнына қойыңыз.
- Капучино немесе латте дайындау үшін сүт ыдысын алыңыз, жоғары және өзіне қарай тарту.

- Содан кейін ыдыстағы «MAX» деңгейінен аспайтындай етіп, қажетті мөлшерде суық сүт құйыңыз.
- Осыдан кейін, сүт ыдысын аспапқа қайта салып, оның тығыз орналасқанына көз жеткізіңіз.

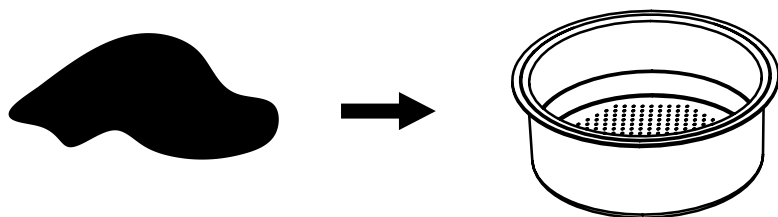
Сүзгіні қалай таңдауға болады

Келесі түрде пайдалану үшін сүзгіні таңдаңыз:

– бір порция кофеге арналған сүзгіні пайдаланыңыз.

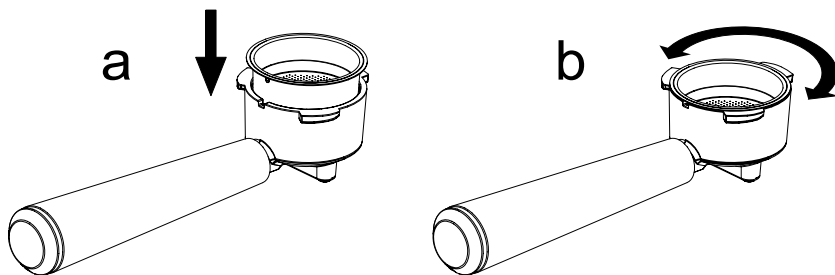


– екі порция кофеге арналған сүзгіні пайдаланыңыз.



Сүзгіні ұстағышқа орнату

- Сүзгінің шығыңқы бөліктерін кофейнатқыштың мүйізшесіндегі ойықтармен сәйкестендіріңіз, содан кейін сүзгіні мүйізшеге салыңыз.
- Сүзгі мүйізшеге бекітілуі үшін оны айналдырыңыз.



Ескертулер!

Тазалауға арналған сүзгіні шешіп алу үшін, сүзгінің шығыңқы жерлері ұстағыштағы ойықтармен тураланғанша солға немесе оңға бұраңыз.

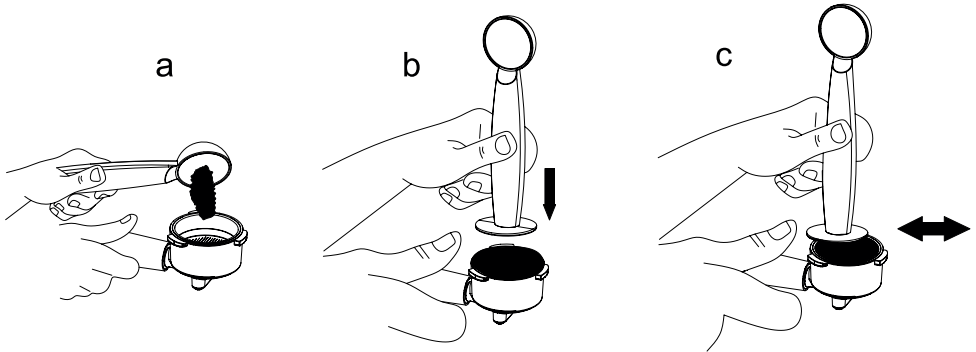


НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Сүзгіні ұстағыштан шығарып алудан бұрын, оның суығанына көз жеткізіңіз.

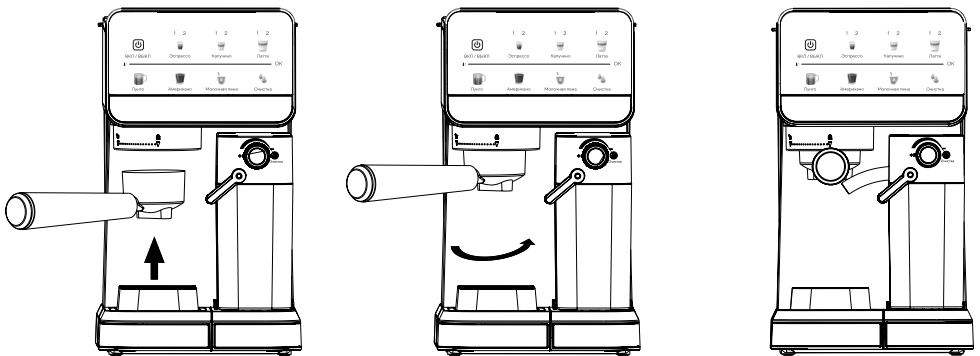
Кофені сүзгіге қалай дұрыс төгу керек

- Сүзгіге өлшеуіш қасық-темпермен ұнтақталған кофе салыңыз, шетінен шамамен 2 мм (ешқандай жағдайда толып кетпеңіз).
- Қасық-темпермен ұнтақталған кофені нығыздаңыз. Ұнтақталған кофе жақсы тегістеліп және беті тегіс болу үшін біркелкі нығыздалуы керек. Мүйізшенің шетінен кофенің қалдықтарын алыңыз.

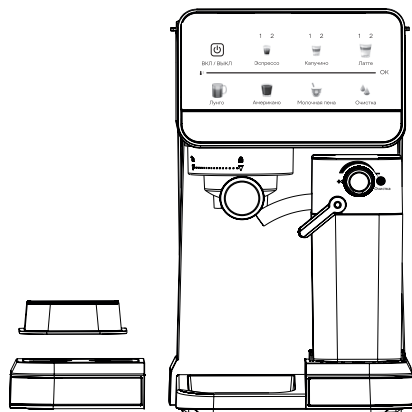


Аспапқа сүзгі ұстағышын қалай орнатуға болады

- Мүйізшені 45° солға бұрап, демдейтін бастиекке салыңыз және орнында бекіту үшін оңға бұраңыз.
- Мүйізше машинаға перпендикуляр немесе сәл оңға қисайған болуы керек.



- Сәйкес шыныаяқты тиісті науаға салыңыз. Тұтқаны пайдаланып, капучинатор түтігін шыныаяққа бағыттаңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде сүзгі ұстағышты шешіп алуға тыйым салынады.

Сүзгі ұстағышты кофе өзірленіп болғаннан кейін бірден шешіп алмаңыз, себебі сүзгінің ішінде шамадан тыс су қысымы және бу болуы мүмкін, кофебұқтырғыштың суығанын күтіңіз.

Сүзгі ұстағышты шешіп алу үшін тұтқаны сол жаққа қарай бұрып, ұстағышты шешіп алыңыз.

Аспапты қосу

- Желілік кабель ашасын розеткаға салыңыз.
- «ҚОСУ/ӨШІРУ» түймесін басыңыз.
- Құрылғы қыздыру режиміне өтеді, сусындардың индикаторлары жыпылықтай бастайды және сусын дайындау үшін қажетті температураға жеткенде ғана индикаторлар үнемі жанып тұрады.
- Құрылғы пайдалануға дайын.



Ескертулер!

Егер сүт ыдысы дұрыс орнатылмаған болса, капучино, латте, сүтті шайқау және тазарту түймелері жанбайды.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Ыдысты толтыру үшін ешқашан жылы немесе ыстық суды пайдаланбаңыз.

Эспрессо дайындау

- Эспрессоны дайындау түймесін бір рет басыңыз, эспрессоның бір порциясы дайындалғанын білдіретін «1» индикаторы жыпылықтай бастайды.
- Эспрессоны дайындау батырмасын екі рет басыңыз, эспрессоның екі бөлігін дайындауды білдіретін «2» индикаторы жыпылықтай бастайды.
- Аспап сіздің таңдауыңызға сәйкес эспрессо қайната бастайды.
- Пісіру процесі аяқталғаннан кейін, аспап автоматты түрде тоқтайды және индикатор жанады.



Ескертулер!

Егер сіз белгіленген порциядан аз көлем алғыңыз келсе, қажетті көлемге жеткенде, таңдалған сусын түймесін басыңыз. Құрылғы сусынның одан әрі дайындалуын тоқтатады.

Қызмет көрсету көлемін бағдарламалау функциясы

- «1» индикаторы жанып тұрғанда, дыбыс деңгейін реттеу режиміне өту үшін, эспрессо түймесін 3 секунд басып тұрыңыз. «1» шамы жанған кезде эспрессо пісіру түймесін басыңыз. Қажетті кофе көлеміне жеткенде, эспрессо қайнату түймесін басыңыз. Содан кейін кофе қайнатуды тоқтату үшін эспрессо қайнату түймесін қайта басыңыз, баптау аяқталады.
- Бұл кезеңде жүйе пайдаланушы орнатқан дыбыс деңгейін жазып алады.
- Қайта қолданылған кезде, бір порциядағы эспрессо қайнату көлемі соңғы параметрге дейін реттеледі.
- Қос порция көлемін реттеу режиміне өту үшін эспрессо пісіру түймесін 6 секунд басып тұрыңыз. «2» шамы жанған кезде эспрессо пісіру түймесін басыңыз. Қажетті кофе көлеміне жеткенде, эспрессо қайнату түймесін басыңыз. Содан кейін кофе қайнатуды тоқтату үшін эспрессо қайнату түймесін қайта басыңыз, баптау аяқталады.
- Бұл кезеңде жүйе пайдаланушы орнатқан дыбыс деңгейін жазып алады.
- Қайта қолданылған кезде, екі порциядағы эспрессо қайнату көлемі соңғы параметрге дейін реттеледі.
- Бір немесе екі порцияға арналған эспрессо дайындауға арналған қуатты реттеу диапазоны 10–нан 100 секундқа дейін.
- Зауыттық параметрлерді қалпына келтіру үшін эспрессо және лунго қайнату түймелерін бір уақытта басып тұрып, 3 секунд ұстап тұрыңыз. Екі түйме де өшіп, дыбыстық сигнал береді.
- Содан кейін индикаторлар жанбайды; аспапты қосу үшін ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басу керек.

Лунго Дайындау

- Лунго пісіру түймесін бір рет басыңыз, индикатор шамы жыпылықтай бастайды, бұл лунго пісіріп жатқанын көрсетеді.
- Құрылғы сіздің таңдауыңызға сәйкес лунго дайындауды бастайды.
- Пісіру процесі аяқталғаннан кейін құрылғы автоматты түрде тоқтайды және шам жанады.



Ескертулер!

Егер сіз белгіленген порциядан аз көлем алғыңыз келсе, қажетті көлемге жеткенде, таңдалған сусын түймесін басыңыз. Құрылғы сусынның одан әрі дайындалуын тоқтатады.

Американо дайындау

- Американо пісіру түймесін бір рет басыңыз, индикатор шамы жыпылықтай бастайды, бұл американо пісіріп жатқанын көрсетеді.
- Құрылғы сіздің таңдауыңызға сәйкес американдық пісіруді бастайды.
- Пісіру процесі аяқталғаннан кейін құрылғы автоматты түрде тоқтайды және шам жанады.

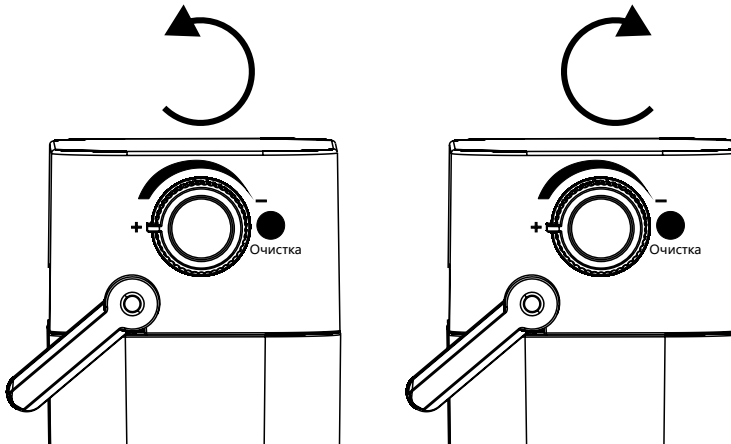


Ескертулер!

Егер сіз белгіленген порциядан аз көлем алғыңыз келсе, қажетті көлемге жеткенде, таңдалған сусын түймесін басыңыз. Құрылғы сусынның одан әрі дайындалуын тоқтатады.

Капучино дайындау

- Капучино дайындау алдында, сүт көбігінің деңгейін реттеңіз.
- Көбіктің мөлшерін көбейту үшін, (капучино) сүт көбігін басқару тетігін солға, ал азайту үшін оңға бұраңыз (латте).



Төмен температурада алынған тығыз сүт көбігі.

Жоғары температура және сүт көбігі аз



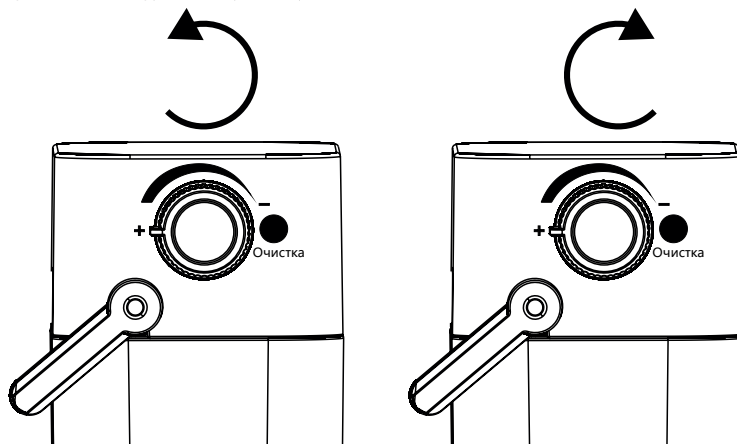
Ескертулер!

Көбік деңгейін пісіру кезінде де реттеуге болады.

- Капучиноның бір порциясын жасау үшін капучино жасау түймесін бір рет басыңыз. «1» шамы бірнеше секунд жыпылықтай бастайды, «ОК» шамы және «Капучино» түймесі жыпылықтай бастайды. «ОК» шамы жанған кезде сусын дайындау басталады.
- Капучиноның екі порциясын жасау үшін капучино пісіру түймесін екі рет басыңыз. «2» шамы бірнеше секунд жыпылықтай бастайды, «ОК» шамы және «Капучино» түймесі жыпылықтай бастайды. «ОК» шамы жанған кезде сусын дайындау басталады.
- Пісіру процесі аяқталғаннан кейін құрылғы автоматты түрде тоқтайды және шам жанады.

Латте дайындау

- Латте дайындау алдында, сүт көбігінің деңгейін реттеңіз.
- Көбіктің мөлшерін көбейту үшін, (капучино) сүт көбігін басқару тетігін солға, ал азайту үшін оңға бұраңыз (латте).



- Сусынның бір порциясын жасау үшін латте жасау түймесін бір рет басыңыз. «1» шамы бірнеше секунд жыпылықтай бастайды, «ОК» шамы және «Латте» түймесі жыпылықтай бастайды. «ОК» шамы жанған кезде сусын дайындау басталады
- Қос порция жасау үшін латте пісіру түймесін екі рет басыңыз. «2» шамы бірнеше секунд жыпылықтай бастайды, «ОК» шамы және «Латте» түймесі жыпылықтай бастайды. «ОК» шамы жанған кезде сусын дайындау басталады
- Пісіру процесі аяқталғаннан кейін құрылғы автоматты түрде тоқтайды және шам жанады.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қуат түймесін басқаннан кейін, егер 25 минут ішінде ешқандай әрекет жасалмаса, құрылғы күту режиміне өтеді. Құрылғыны қосу үшін кез келген түймені басыңыз.

Сүт көпіршігін әзірлеу

Сіз қажетті мөлшердегі сүт көпіршігін кез келген уақытта дайындай аласыз. Сүт көпіршігі ыстық шоколад, маккъято, специялары бар шай және т.с.с. дайындау үшін пайдаланылуы мүмкін.

- Капучино дайындау алдында, сүт көбігінің деңгейін реттеңіз.
- Көбіктің мөлшерін көбейту үшін, (капучино) сүт көбігін басқару тетігін солға, ал азайту үшін оңға бұраңыз (латте).
- Пісіруді бастау үшін сүт көбігін дайындау түймесін бір рет басыңыз.

- Өз қалауыңыз бойынша түймені қайта басу арқылы бұл мүмкіндікті өшіруге болады.
- Көбікті әзірлеуге арналған сүт балғын және консервантсыз болуы маңызды, яғни, ұзақ сақталатын сүт болмауы керек. Кәдімгі майлылығы 4-тен 6%-ға дейінгі сүт пайдаланылады, кілегейдің майлылығы кемінде 10% болуы керек.
- Кофе әзірленгеннен кейін ыдыста біраз сүт немесе кілегей қалған болса, сүтке арналған ыдысты шығарып алып, оны тоңазытқышқа алып қоюға болады.



Ескертулер!

Тоңазытқышта қалған сүт 2 күн ішінде тұтынылуы керек.

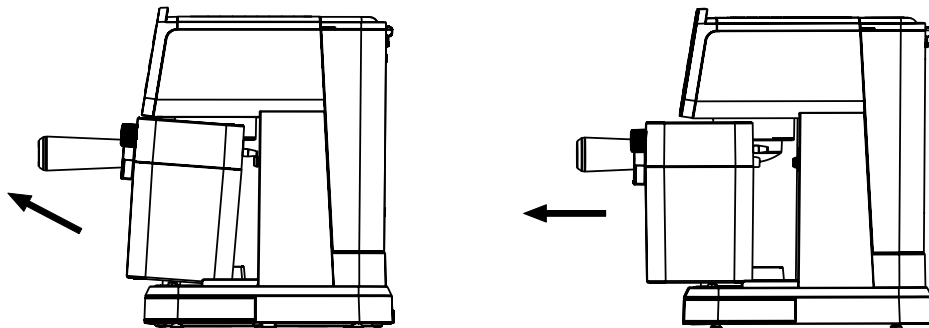
ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

- Өр қолданғаннан кейін аспапты тазалаңыз.
- Аспапты желіден ажыратыңыз және толық суытуға уақыт беріңіз.
- Суға арналған резервуарды, су тамшыларын жинауға арналған табандықты және шыныаяққа арналған алмалы-салмалы ұстағышты үнемі шайыңыз. Оларды орнына қоймас бұрын мұқият құрғатыңыз.
- Кофеқайнатқыштың корпусын жұмсақ, дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Металл щеткалар мен абразивті жуғыш заттарды қолданбаңыз.
- Кофеқайнатқыштың корпусын суға немесе басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады.
- Кофеқайнатқыштың алынбалы бөлшектерін жылы сумен және жұмсақ жуғыш затпен жуыңыз.
- Сүзгі ұстағышын кофе қайнату қондырғысында сақтамаңыз. Бұл ағып кетудің бұзылуына әкелуі мүмкін.

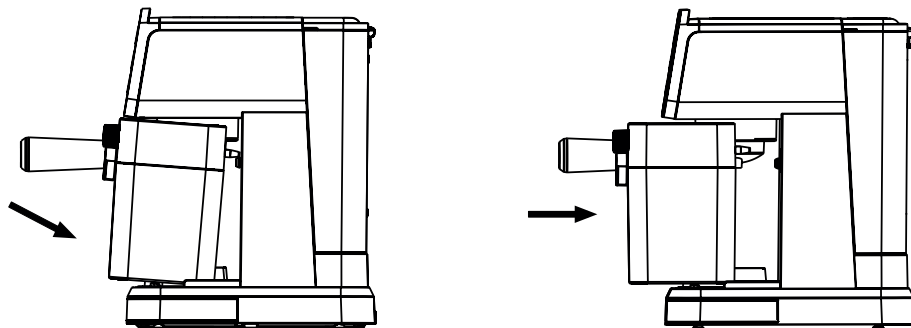
Түтік-капучинаторды ээне сүтке арналған ыдысты тазалау

Сүт ыдысы мен түтік-капучинатор бітеліп қалмауы үшін және шөгінділердің жиналуын болдырмау үшін, үнемі тазалап отырыңыз. Сүт ыдысын тазалау үшін, төмендегі нұсқаулықтарды орындаңыз:

- Сүт ыдысын бір уақытта көтеріп, сыртқа тартып шығарыңыз.



- Контейнердің қақпағын алып тастаңыз. Қалған сүтті төгіп тастаңыз.
- Сүт ыдысын сумен толтырыңыз, бірақ максималды белгіден аспауы керек.
- Сүт ыдысын көтеріп және бір уақытта итеріп, қақпағынан ұстап, орнына қайта қойыңыз. Сүт ыдысы орнына бекітілуі керек.



- Түтік-капучинатор астына үлкен бос кесе қойыңыз.
- Су құятын ыдыстағы су деңгейі MIN белгісінен төмен емес және MAX белгісінен жоғары емес екеніне көз жеткізіңіз.
- Сүт көбігін басқару түймесін «Тазалау» қалпына қойып, басқару панеліндегі тазалау түймесін басыңыз.
- Аспап түтік-капучинатор арқылы ыстық бу шығара бастайды. Түтік-капучинатордан сүт қоспасы бар су ағып кетпейінше немесе құрылғының өзі тоқтағанша күтіңіз.
- Қажет болған жағдайда, бірнеше циклды қайталаңыз.
- Содан кейін су мен сүт ыдысында қалған барлық суды төгіп тастаңыз.
- Су ыдысы мен сүт ыдысын жылы сумен және жұмсақ жуғыш затпен мұқият жуыңыз.

- Содан кейін оларды кептіріңіз. Абразивті тазалағыштарды немесе қырғыштарды пайдаланбаңыз, себебі олар бетіне сызат түсіруі мүмкін.



Ескертулер!

Сүт ыдысының қақпағын ыдыс жуғыш машинада жумаңыз. Сүт контейнерін ыдыс жуғыш машинада жууға болады. Сүзгі ұстағышын және кофе сүзгілерін ыдыс жуғыш машинада жумаңыз.

Сүзгі ұстағышын және сусындар дайындауға арналған сүзгілерді тазалау

- ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басып, қуат сымын розеткадан суырыңыз.
- Кейбір металл бөлшектер әлі ыстық болуы мүмкін. Олар суығанша қолыңызбен ұстамаңыз.
- Сүзгі ұстағышын алып тастаңыз және кофе ұнтағын тастаңыз. Сүзгі ұстағышын және қайнату сүзгісін жылы сумен және жуғыш затпен мұқият шайыңыз, содан кейін кептіріңіз.
- Қалған кофе ұнтағын кетіру үшін қайнату басының түбін дымқыл шүберекпен немесе қағаз сүлгімен сүртіңіз.
- Сүзгіш ұстағышты (сүзгісіз) аспаптың пісіру бастиегіне қайта орнатыңыз және оны орнында бекітіңіз.
- Сүзгі ұстағышының астына үлкен бос кесе қойыңыз.
- Қуат кабелін розеткаға қосыңыз.
- Эспрессо қайнату түймесін бір рет басыңыз. Аспап автоматты түрде тоқтағанша жұмыс істей бастайды.



Ескертулер!

Сүзгі ұстағышын және кофе сүзгілерін ыдыс жуғыш машинада жумаңыз.

Су ыдысын тазалау

- Су құятын ыдысты алып, қалған суды шұңғылшаға құйыңыз. Қолдану арасында ыдыстағы суды ауыстыру ұсынылады.
- Су ыдысын және оның қақпағын жылы сумен және жуғыш затпен мұқият шайып, кептіріңіз.



Ескертулер!

Су ыдысын немесе оның қақпағын ыдыс жуғыш машинада жумаңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Аспапты тазалау үшін жемір және қажақты жуғыш заттарды қолданбаңыз.

Суға арналған резервуардың ішкі бетін механикалық түрде тазартуға тырыспаңыз: сүрткеннен кейін қалған ұсақ талшықтар кофеқайнатқышты бітеп тастауы мүмкін. Резервуарды мезгіл-мезгіл суық сумен шаю жеткілікті.

Кәбілді, ашаны немесе аспапты суға немесе сұйықтыққа батырмаңыз.

Қақты жою

Құрылғыдағы минералды шөгінділердің жиналуы оның жұмысына теріс әсер етеді. Эспрессо жасауға кететін уақыттың ұлғаюын байқай бастағанда немесе шамадан тыс бу пайда болған кезде құрылғыны қақтан тазалаңыз. Сондай-ақ, сіз ыстық сумен жабдықтау қондырғысының бетінде ақ бляшканың жиналуын байқай аласыз. Тазалау жиілігі пайдаланылатын судың қаттылығына байланысты. Төмендегі кестеде ұсынылған тазалау аралықтары берілген.

Су түрі	Тазалау жиілігі
Жұмсақ су (сүзілген су)	Кофе дайындаудың әр 80 ~ 100 циклі
Қатты су (ағын су)	Кофе дайындаудың әр 40 ~ 50 циклі

Су ыдысын қақтан тазарту

- Аспаптың өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз.
- Су ыдысын жаңа, сұйылтылмаған ақ тұрмыстық сірке суымен толтырыңыз.
- Аспапты түні бойы қалдырыңыз.
- Таңертең су ыдысын ағын сумен мұқият шайыңыз.

Кофе қайнатқыштың бөлшектерін қақтан тазарту

- Аспаптың өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз.
- Жоғарыдағы қақтан тазарту қадамдарын орындау арқылы су ыдысының ішін қақтан тазалағаныңызға көз жеткізіңіз.
- Су ыдысын ақ тұрмыстық сірке суы мен судың 1:1 қоспасымен толтырыңыз.
- Сүзгі ұстағышын салыңыз (сүзгісі бар, кофесі жоқ) және үлкен бос шыныаяқты ұстағыштың астына тамшы науасына салыңыз.
- Қуат кабелін розеткаға қосыңыз. Индикатордағы ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басыңыз, басқару панеліндегі индикаторлар жанады. Эспрессо қайнату түймесін бір рет басыңыз. Кофеқайнатқыштың ішкі компоненттерін тазарту процесі басталады.
- Түтік-капучинатор астына үлкен бос кесе (сыйымдылығы кемінде 500 мл) қойыңыз. Сүт ыдысын сумен толтырып, оны машинаға қайта салыңыз.
- Сүт көбігін басқару түймесін «Тазалау» қалпына қойып, басқару панеліндегі тазалау түймесін басыңыз.

- Цикл автоматты түрде тоқтағанша жалғастырыңыз.
- Қажет болған жағдайда, қалған сірке суын шайып тастау үшін жоғарыдағы қадамдарды тек тазартылған суды пайдалана отырып қайталаңыз.

АҚАУЛЫҚ АНЫҚТАЛҒАН ЖАҒДАЙДА ӘРЕКЕТ ЕТУ ТӘРТІБІ

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ақауларды жою
Аспап жұмыс істемейді	Қуат көбілінің ашасы розеткаға нашар салынған.	Аспаптың желіге дұрыс қосылғанын тексеріңіз.
	Электр желісінде кернеу жоқ немесе қоректендіру желісінің параметрлері аспаптың техникалық сипаттамаларында мәлімделген электр тұтыну сипаттамаларына сәйкес келмейді.	Желілік кабельді тиісті параметрлері бар қуат желісіне қосыңыз.
	Аспап зақымданған.	Сервистік орталыққа жүгініңіз.
Кофеқайнатқыштың төменгі бөлігінен судың ағуы	Су тамшысын жинауға арналған табандықта су көп.	Тамшыларды жинауға арналған табандықты тазалаңыз.
	Кофеқайнатқыш жарамсыз.	Авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.
Су сүзгінің сыртқы жағынан ағады	Сүзгінің шетінде кофенің қоюы жиналып қалған.	Сүзгіні тазартыңыз.
Кофеде қышқыл дәм бар	Ұзақ уақыт бойы қақтан тазарту жүргізілмеген.	Қақтан тазарту батырмасын пайдаланып қақтан тазалаңыз.
	Кофе бұзылды.	Балғын кофені қолданыңыз және пайдаланылмаған кофені салқын, құрғақ жерде сақтаңыз.

	Аспап әлі қызған жоқ.	Бу беру батырмасының индикаторы жанғанша күтіңіз.
Бу сүтті көбіктендір- мейді	Ыдыс тым үлкен немесе кең.	Жоғары және тар ыдысты пайдаланыңыз.
	Майлылығы жеткіліксіз сүт қолданылды.	Сапалы көбік алу үшін пастерленген немесе ультра пастерленген сүтті қолданыңыз.
Кофеқайнатқыштың мүйізшесін бұғаттау мүмкін болмады	Кофе ұнтағының мөлшері максималды нормадан асып түсті.	Кофе ұнтағының мөлшерін азайтыңыз.
	Мүйізшені қажетті қалыпқа орнату мүмкін болмады (кофе ұнтағын қоспай).	Авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Корпустың, аксессуарлардың және жиынтықтаушы бөліктердің механикалық зақымдануы көпілдік жағдайы болып табылмайды.

Аспапты сынған жағдайда өзіңіз жөндеуге талпынбаңыз. Уәкілетті сервистік орталықтарына хабарласыңыз.

МОНТАЖДАУ ҚАҒИДАЛАРЫ МЕН ТАЛАПТАРЫ

Бұл аспап қандай да бір монтаждауды немесе тұрақты бекітуді талап етпейді.

ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

- Аспапты жүк тасымалдау ережелеріне сәйкес көліктің барлық түрлерімен тасымалдайды.
- Зауыттық қаптамада тасымалдау кезінде жауын-шашын мен агрессивті ортаның әсер ету мүмкіндігін болдырмай, зақымданудан қорғауды қамтамасыз ету қажет.
- Зауыттық қаптамасыз тасымалдау кезінде ауа көпіршігі қабықшасын және гофрленген картоннан жасалған ыдысты пайдалану ұсынылады.
- Аспаптың әр элементін қабықшаға сапалы орап, контейнерге тігінен орналастыру ұсынылады.

- Тасымалдау процесінде олардың ыдыс бойымен еркін қозғалуын болдырмау үшін аспаптың элементтері арасындағы бос қашықтықты ауа-көпіршікті қабықшамен немесе бүктелген картонмен салу керек.
- Құрылғыны тасымалдау және сақтау нұсқауларға сәйкес келуі керек қаптамадағы манипуляциялық белгілер.
- Аспапты таза, жабық, құрғақ үй-жайда, қоршаған ортаның температурасы 5-тен 40 °C-қа дейін және салыстырмалы ылғалдылығы 70%-дан аспайтын жерде, қоршаған ортада шаң, қышқыл және электр аспаптардың материалдарына теріс әсер ететін басқа булар болмаған кезде сақтаңыз.

Тұрғын үй, коммерциялық және өндірістік аймақтарда жұмыс істеуге арналған мақсатын ескере отырып, аспапты пайдаланудағы шектеулер туралы мәліметтер

Бұл аспап осы пайдаланушы нұсқаулығында сипатталған қауіпсіздік мақсаттары мен шараларына сәйкес үй немесе коммерциялық аймақтарда жұмыс істеуге ғана арналған.

ІСКЕ АСЫРУ

Аспап бөлшек сауда желілері арқылы сатуға арналған және арнайы талаптарды қажет етпейді.

КӨДЕГЕ ЖАРАТУ

- Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуат элементтерінің қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оны қарапайым тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Одан әрі көдеге жарату үшін аспап пен қуат элементтерін мамандандырылған пункттерге жіберіңіз.
- Аспапты көдеге жарату кезінде түзілетін қалдықтар белгіленген тәртіппен кейіннен көдеге жарата отырып, міндетті түрде жинауға жатады.
- Осы аспапты көдеге жарату туралы толығырақ ақпарат алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды көдеге жарату қызметіне немесе осы аспапты сатып алған дүкенге жүгініңіз.
- Бұл аспап талап етілетін еуропалық және ресейлік қауіпсіздік және гигиена стандарттарына сәйкес келеді.



Гарантийный талон

Наименование устройства

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Фирма-продавец

Адрес фирмы-продавца

Телефон фирмы-продавца

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.
Подтверждаю получение исправного изделия.
Претензий к внешнему виду не имею.

Печать

Подпись покупателя

Отрывной талон 1	Отрывной талон 2	Отрывной талон 3
Модель	Модель	Модель
Серийный номер	Серийный номер	Серийный номер
Дата продажи	Дата продажи	Дата продажи
Продавец:	Продавец:	Продавец:
Информация о покупателе:	Информация о покупателе:	Информация о покупателе:

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Уважаемый покупатель! При оформлении покупки требуйте проверки комплектности, внешнего вида и основных режимов работы изделия, правильность и полноту заполнения настоящего гарантийного талона. Компания VITEK выражает Вам признательность за Ваш выбор. При возникновении каких-либо проблем при эксплуатации изделия обращайтесь в ближайшие авторизованные сервисные центры (АСЦ). Адреса и телефоны АСЦ Вы можете узнать: в магазине; у наших дилеров; на сайте компании: www.vitek.ru/services/servisnye-tsentry. Только эти сервисные центры имеют право и соответствующую квалификацию обслуживать технику VITEK. Убедительно просим Вас во избежание недоурачений внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации и проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийные обязательства обретают силу при возможности однозначного определения гарантийности изделия, для чего необходимо: наличие правильно и четко указанных в гарантийном талоне модели, серийного номера, даты выпуска, гарантийного срока; а также совпадение серийного номера и модели на изделии с указанными в гарантийном талоне. Запрещается вносить какие-либо изменения в идентификационные данные в гарантийном талоне и на изделии, а также стирать их или переписывать. Нарушение этих условий может привести к необходимости проведения экспертизы для установления гарантийности изделия. Данным гарантийным талоном компания VITEK подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению требований потребителей, установленных действующим законодательством о защите прав потребителей, в случае обнаружения недостатков изделия. Однако, компания VITEK оставляет за собой право отказать в гарантийном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий. Все условия гарантийных обязательств действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены.

Гарантийный срок

Гарантийные обязательства действуют в течение 24 (двадцати четырёх) месяцев с даты продажи изделия, при соблюдении настоящих Условий.

При отсутствии чека или счета гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия. Обратите внимание, что гарантийный талон не может служить подтверждением даты продажи. Гарантия на изделие действительна только в той стране, где оно было приобретено.

Условия гарантии

- 1. Гарантия предоставляется только на модели, официально поставляемые компанией VITEK и прошедшие сертификацию.
- 2. Гарантия предоставляется покупателю, приобретающим и использующим свой товар для личных или бытовых нужд.
- 3. Покупатель обязуется при возникновении неисправности в изделии обратиться в АСЦ для проведения гарантийного ремонта.
- 4. Гарантийные обязательства не распространяются на принадлежности и аксессуары, входящие в комплектность изделия - элементы питания (батарейки, аккумуляторы), монтажные приспособления, также гарантия не распространяется на:
 - микроволновые печи: на решётки для гриля, стеклянные блюда, роликовые кольца, муфты вала мотора, элементы пароварки, лампы подсветки, плоские пластины, предохранители, аккумуляторы;
 - духовые шкафы: на внешние и внутренние стекла дверей, стеклянные поверхности панели управления, ручки двери и ручки управления, подносы, решетки, телескопические направляющие, стеклянные тарелки, керамические тарелки, вертела, термощупы, лампы подсветки;
 - пылесосы: на щетки, насадки, трубки, шланги, пылесборники, фильтры, аккумуляторы;
 - стиральные машины: на шланги для подвода и слива воды;
 - посудомоечные машины: на шланги для подвода и слива воды, корзины для загрузки посуды, распырскиватели, лампы подсветки;
 - варочные панели: на стеклянные поверхности, ручки управления, чугунные решетки, газовые конфорки, жиклеры;
 - кухонные вытяжки: на декоративные короба, воздуховоды, лампочки, фильтры;
 - холодильники: на полки, лотки и ящики, лампочки;
 - прочую МБТ: на аксессуары и принадлежности, идущие в комплекте, расходные материалы (предметы с ограниченным сроком службы), пылесы дистанционного управления.

- 5. Изделие снимается с гарантийного обслуживания в случаях:
 - если изделие использовалось в целях, не соответствующих его прямому назначению;
 - если нарушены правила эксплуатации, изложенные в Руководстве по эксплуатации;
 - нарушения сохранности гарантийных пломб;
 - если изменен, удален или неразборчив серийный номер изделия;
 - изменения внутреннего устройства или попытки самостоятельного ремонта изделия;
 - получения деформации, изменения геометрии корпуса товара;
 - монтажа, подключения и установки изделия, выполненных не в соответствии с Руководством по эксплуатации.
- 6. Гарантийные обязательства не распространяются на:
 - механические повреждения, возникшие после передачи изделия потребителю;
 - повреждения, вызванные воздействием влаги, высоких или низких температур, коррозией, окислением;
 - повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, животных;
 - повреждения, вызванные стихией, пожаром, бытовыми факторами, случайными внешними факторами (скачок напряжения в электрической сети, гроза и т.п.);
 - дефекты, возникшие вследствие естественного износа при эксплуатации изделия. При этом под естественным износом понимаются последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение их технического состояния и внешнего вида из-за использования данного изделия или использования агрессивных чистящих средств, приведших к удалению символов и надписей на внешних поверхностях товара;
 - некомплектность товара, которая была обнаружена покупателем после передачи товара от продавца;
 - повреждения, вызванные несоответствием стандартам параметров электрических сетей и других подобных внешних факторов.

В вышеуказанных случаях Изготовитель снимает с себя ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией людям, домашним животным, имуществу.

- 7. Изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, если будет установлено, что нарушены пломбы, имеются следы разборки и других, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации вмешательств.
- 8. Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие выхода из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы или ограниченным гарантийным сроком.
- 9. Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанные в документации, прилагаемой к товару, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами АСЦ соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Стоит обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Необходимо требовать от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон.
- 10. Настройка изделия, порядок которой изложен в Руководстве по эксплуатации, не относится к гарантийному обслуживанию. Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств и их комплектность без предварительного уведомления.

Уважаемые покупатели! Перед обращением в сервисный центр внимательно изучите раздел «Возможные неисправности» в Руководстве по эксплуатации.

версия 1/1/2025

Отрывной талон 3	Отрывной талон 2	Отрывной талон 1
Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления
Дата выполнения	Дата выполнения	Дата выполнения
Характер ремонта	Характер ремонта	Характер ремонта
Сервисный центр:	Сервисный центр:	Сервисный центр:
Прибор принял, претензий не имею	Прибор принял, претензий не имею	Прибор принял, претензий не имею
Подпись	Подпись	Подпись

Құрылғының атауы

Үлгісі

Сериялық нөмірі

Сату күні

Сатушы фирма

Сатушы фирманың мекен-жайы

Сатушы фирманың телефоны

Кепілдік қызмет көрсету шарттарымен таныстым және келісемін.
Жарамды бұйымды алғанымды растаймын.
Сыртқы түріне шағымым жоқ.

Мөрі

Сатып алушының қолы

Жыртылмалы талон 1	Жыртылмалы талон 2	Жыртылмалы талон 3
Үлгісі	Үлгісі	Үлгісі
Сериялық нөмірі	Сериялық нөмірі	Сериялық нөмірі
Сату күні	Сату күні	Сату күні
Сатушы:	Сатушы:	Сатушы:
Сатып алушы туралы ақпарат:	Сатып алушы туралы ақпарат:	Сатып алушы туралы ақпарат:

КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕРІ

Құрметті сатып алушы! Сатып алуды рәсімдеу кезінде бұйымның жинақтылығын, сыртқы түрін және негізгі жұмыс режимін тексеруді, кепілдік талонының дұрыс топтырылуын талап етіңіз. VITEK компаниясы Сізге таңдауыңыз үшін зор алып білдіреді. Бұйымды пайдалану кезінде қандай да бір ақаулар туындаған жағдайда жақын орналасқан авторландырылған сервистік орталықтарға (АСО) хабарласыңыз. АСО мекенжайлары мен телефондарын мына жерден біле аласыз: дүкенде; біздің дилерлерден; компанияның сайтында: www.vitek.ru/services/service-ty-sentyr. Тек осы сервис орталықтары VITEK техникасына қызмет көрсетуге құқылы және тиісті біліктілікке ие. Түсінбеушілікке жоқ болмғу үшін Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият зерделөуді және кепілдік талонының дұрыс топтырылғанын тексеруіңізді сұраймыз. Кепілдік міндеттемелері бұйымның кепілдігін біржақты айқындау мүмкіндігі болған кезде күшше енеді, ол үшін кепілдік талонында дұрыс және анық көрсетілген үлгілердің, сериялық нөмірдің, шығарылған күнінің, кепілдік мерзімінің болуы, сондай-ақ бұйымдағы сериялық нөмір мен үлгінің кепілдік талонында көрсетілгендермен сәйкес келуі қажет. Кепілдік талонында және бұйымда сәйкестендіру деректеріне қандай да бір өзгерістер енгізуге, сондай-ақ оларды өшіруге немесе қайта қазағу тыйым салынады. Осы шарттардың бұзылуы бұйымның кепілдігін анықтау үшін сараптама жүргізу қажеттілігіне өкелуі мүмкін. Осы кепілдік талонымен VITEK компаниясы бұйымның ақаулары анықталған жағдайда қолданыстағы тұтынушылардың құқықтарын қорғау жөніндегі заңнамамен, басқа нормативтік актілермен белгіленген тұтынушылардың талаптарын қанағаттандыру жөніндегі міндеттемелерді өзіне қабылдағанын растайды. Бірақ VITEK компаниясы төменде аталған шарттарды сақтамаған жағдайда кепілдікті де, сондай-ақ сервистік қызмет көрсетуден де бас тарту құқығын өзіне қалдырады. Кепілдік міндеттемелерінің барлық шарттары тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы заңнама шеңберінде қолданылады және олар ұсынылған өлдің заңнамасымен реттеледі.

Кепілдік мерзімі

Кепілдік міндеттемелер осы Шарттар сақталған жағдайда бұйымды сату күнінен бастап 24 (жымыра төрт) ай ішінде жарамды.

Мұндай растау болмаған кезде кепілдік мерзімі бұйым шығарылған күннен бастап есептеледі. Кепілдік талоны сату күнін растау ретінде қызығ ете алмайтын өскеріңіз. Бұйымға кепілдік құқығы тек ол сатып алынған елде ғана жарамды.

Кепілдік талаптары

- Кепілдік тек VITEK компаниясымен ресми түрде жеткізілетін және міндетті сертификаттаудан өткен үлгілерге ғана беріледі.
- Кепілдік тауарды жеке немесе тұрмыстық қажеттіліктер үшін сатып алатын және пайдаланатын сатып алушыларға беріледі.
- Сатып алушы бұйымда ақаулық болған кезде кепілдікті жөндеу жүргізу үшін АСО-ға жүгінуге міндеттенеді.
- Кепілдік міндеттемелері бұйымның жиынтығына кіретін керек-жарақтар мен аксессуарларға – қуат элементтеріне (батареялар, аккумуляторлар), монтаждық құрылғыларға қолданылмайды, сондай-ақ кепілдік мыналарға қолданылмайды:
 - қысқа толқынды пештер: гриль торларына, өйнек ыдыстарға, ролікті сақиналарға, мотор білігінің муфталарына, бұмен пісіргіш элементтеріне, артқы жарық шамдарына, қатпарлы тілімшелерге, аккумуляторларға;
 - тұшпашештер: өскірттердің сыртқы және ішкі өйнектеріне, басқару панелінің өйнек беттерін, өскі тұтқаары мен басқару тұтқаларына, наузаларға, торларға, телескоптық бағыттағыштарға, өйнек табактарға, көрәмкіалық табактарға, істіктерге, термोकышайтарға, артқы жарық шамдарына;
 - шаңсорғыштар: қылшақтарға, саптамаларға, түтіктерге, құбыршектерге, шаң жинағыштарға, сүзгілерге, аккумуляторларға;
 - кір жуғыш машиналар: суды беруге және ағызуға арналған құбыршектерге;
 - ыдыс жуғыш машиналар: суды беруге және ағызуға арналған құбыршектерге, ыдыс-аяқты жүктеуге арналған себеттерге, бүркікшітерге, артқы жарық шамдарына;
 - пісіру панелдері: өйнек беттерге, басқару тұтқаларына, шойын торларға, газ оттықтарына, жипкерлерге;
 - ас үй сорғыштары: сәндік қораптарға, ауа құбырларына, шамдарға, сүзгілерге;
 - тоназатықшытар: серелерге, наузалар мен жәшіктерге, шамдарға;
 - басқа ШТТ: жиынтықтағы аксессуарлар мен керек-жарақтарға, шығыс материалдарына (қызмет мерзімі шектеулі заттар), қашықтан басқару пультеріне.

- Бұйым келесі жағдайларда кепілдік қызмет көрсетуден алынады:
 - егер бұйым оның тікелей арналымына сәйкес келмейтін мақсатта қолданған жағдайда;
 - егер Пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрсетілген пайдалану қағидалары бұзылған жағдайда;
 - кепілдік мертабадарының сақталуы бұзылған жағдайда;
 - егер бұйымның сериялық нөмірі өзгертілсе, жойылса немесе оқылмаса;
 - ішкі құрылғыны өзгерту немесе өнімді өз бетінше жөндеу әрекеттері;
 - деформация алған, тауар корпусының геометриясы өзгерген жағдайда;
 - Пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес орындалмаған бұйымды монтаждауға, қосуға және орнатуға.
- Кепілдік міндеттемелер:
 - бұйымды сатып алушыға тапсырған соң пайда болған механикалық зақымдар;
 - ылғалдың, жоғары немесе төмен температураның, коррозияның, тотығудың өсерінен болатын зақымдар;
 - ішіне бөтен нәрселердің, заттардың, сұйықтықтардың, жөндіктердің, жануарлардың түсуінен болған зақымдар;
 - элементтерден, өрттен, тұрмыстық факторлардан, кездейсоқ сыртқы факторлардан (электр қисісіндегі кернеудің жоғарылауы, найзағай және т.с.с.) келтірілген зақымдар;
 - бұйымды пайдалану кезінде табиғи тозу салдарынан туындаған ақаулар. Бұл ретте табиғи тозу деп тауардың сыртқы беттеріндегі таңбалар мен жазуларыды алып тастауға өкөп соқтырған, осы бұйымды пайдаланудың немесе агрессивті тазалау құралдарын пайдаланудың салдарынан олардың техникалық жай-күйі мен сыртқы түрінің нашарлауына өкөп соққан бұйымды пайдаланудың салдары түсініледі;
 - тауарды сатушыдан бергеннен кейін сатып алушы анықтаған тауардың жиынтықсыздығы;
 - электрик желілер параметрлерінің стандарттарына және осындай басқа сыртқы факторларға сай келмеу салдарынан туындаған зақымдар.

Жоғарыда көрсетілген жағдайларда Өндіруші өнімдердің адамдарға, үй жануарларына, мүлікке тікелей немесе жанама келтірген зияны үшін жауапкершілікті өзінен алып тастайды.

- Егер мертабадардың бұзылғаны, бөлшектеу іздері және пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көзделмеген басқа да араласулар анықталса, бұйым кепілдік қызмет көрсетуден алынуы мүмкін.
- Шектеулі қызмет ету мерзімі немесе шектеулі кепілдік мерзімі бар бөлшектердің істен шығуы салдарынан туындаған ақаулары бар бұйымдар кепілдікті жөндеуге жатпайды.
- Тауарға қоса берілген құжаттамада сипатталған бұйымды төңшеу және орнату (құрастыру, қосу және т.с.с.) пайдаланушының өзі де, тиісті бейіндегі АСО және сатушы фирмалардың мамандары да орындай алады (ақылы негізде). Бұл ретте бұйымды орнатқан тұлға (ұйым) қондырғының (төңшеудің) дұрыстығы мен сапасы үшін жауапты болады. Бұйымды дұрыс орнатудың маңыздылығына, оның сенімді жұмысы үшін де, кепілдік және ақысыз сервистік қызмет көрсету үшін де назар аударған жөн. Орнату жөніндегі мамандан орнату туралы барлық қажетті мәліметтерді кепілдік талонына енгізуді талап ету қажет.
- Пайдалану жөніндегі нұсқаулықта көрсетілген бұйымды төңшеу кепілдік қызмет көрсетуге жатпайды. Өндіруші алдын ала хабарламай, құрылғының сипаттама-ларын өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

Құрметті сатып алушылар! Сервис орталығына бармас бұрын, Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтарға «Ықтимал ақаулықтар» бөлімін мұқият оқып шығыңыз.

Нұсқа 1.0/2025

Жыртылмалы талон 3	Жыртылмалы талон 2	Жыртылмалы талон 1
Келіп түскен күні	Келіп түскен күні	Келіп түскен күні
Орындалу күні	Орындалу күні	Орындалу күні
Жөндеу сипаты	Жөндеу сипаты	Жөндеу сипаты
Сервис орталығы:	Сервис орталығы:	Сервис орталығы:
Аспапты қабылдаған, шағымым жоқ	Аспапты қабылдаған, шағымым жоқ	Аспапты қабылдаған, шағымым жоқ
Қолы	Қолы	Қолы

VITEK[✓]

www.vitek.ru



Изготовитель:

Юй Вэй Ши Консалтинг (Шэньчжэнь) Ко., Лтд.

Адрес: офис 5B55, здание 8, Синхуа Гунье Да Ша,
дом 4, улица Гунье Лю, район Наньшань,
город Шэньчжэнь, Китай
Сделано в Китае

Yu Wei Shi Consulting (Shenzhen) Co., Ltd.

Address: Room 5B55, Building 8,
Xinghua Gong Ye Dasha, No. 4, Gong Ye Liu Road,
Nanshan District, Shenzhen, China
Made in China

**Импортер и организация, уполномоченная
на принятие претензий от потребителей:
ООО «Мерлион»**

Россия, Московская обл., г. Красногорск,
б-р Строителей, д. 4

Изготовитель оставляет за собой право
изменения комплектации, технических
характеристик и внешнего вида товара.

Для получения более подробной информации
о приборе посетите сайт: **www.vitek.ru**

Адреса сервисных центров указаны на сайте:
www.vitek.ru/services/servisnye-tsentry/

Срок службы прибора составляет 3 года при
условии использования в строгом соответствии
с настоящим руководством пользователя.

Сведения о серийном номере указаны
на упаковке и стикере прибора.

Дата производства указана на упаковке.

Для получения информации о номере и сроках
действия разрешительной документации
обращайтесь по месту приобретения товара.

Срок гарантии: 2 года*

**в соответствии с гарантийными условиями*

Өндіруші:

Юй Вэй Ши Консалтинг (Шэньчжэнь) Ко., Лтд.

Мекенжайы: 5B55 кеңсе, 8 үй, Синхуа Гунье Да Ша,
№4, Гунье Лю көшесі, Наньшань ауданы,
Шэньчжэнь қаласы, Қытай
Қытайда жасалған

**Импорттаушы және тұтынушылардан
талап-тілектерді қабылдауға уәкілетті ұйым:
«Мерлион» ЖШҚ**

Ресей, Мәскеу облысы, Красногорск қаласы,
Құрылысшылар б-ры, 4 үй

Өндіруші тауардың жиынтықтамасын,
техникалық сипаттамаларын және сыртқы
көрінісін өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

Аспап туралы толығырақ ақпарат алу үшін
www.vitek.ru сайтына кіріңіз

Сервистік орталықтардың мекенжайлары
www.vitek.ru/services/servisnye-tsentry/
сайтында көрсетілген

Аспаптың қызмет мерзімі аспапты пайдалану
жөніндегі осы нұсқаулыққа қатаң сәйкестікте
пайдаланған жағдайда 3 жылды құрайды.

Сериялық нөмір туралы мәліметтер аспаптың
қаптамасы мен стикерінде көрсетілген.

Шығарылған күні қаптамада көрсетілген.

Рұқсат құжаттамасының нөмірі мен қолданылу
мерзімі туралы ақпарат алу үшін тауарды сатып
алған жеріне хабарласыңыз.

Кепілдік мерзімі: 2 жыл*

**кепілдікті шарттарға сәйкес*

